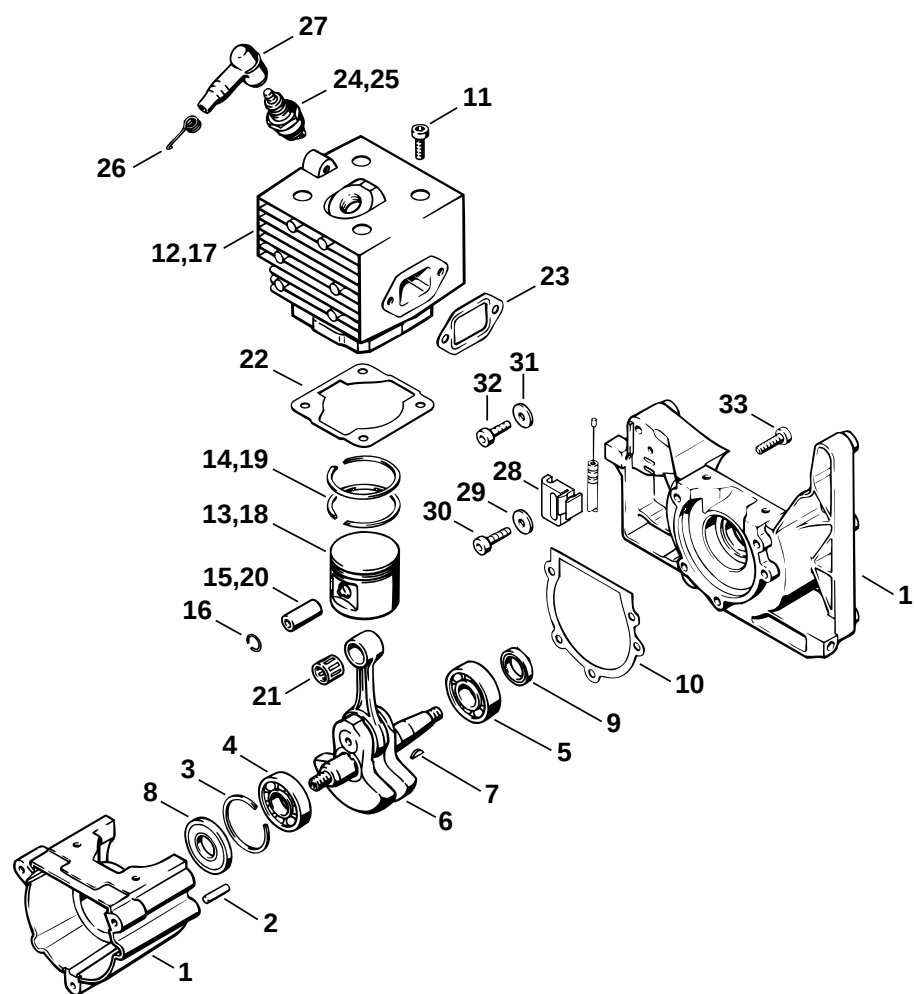


STIHL BR 340, 340 L, 420, 420 C (4203)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|---|---|
| A Kurbelgehäuse, Zylinder
Crankcase, Cylinder
Carter, Cylindre | N Saugeinrichtung
Vacuum attachment
Dispositif d'aspiration |
| B Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer
Rewind starter, Muffler
Dispositif de lancement, Silencieux | O Umbausatz BR/SR
Conversion kit BR/SR
Kit de transformation BR/SR |
| C Luftfilter, Zündanlage
Air filter, Ignition system
Filtre à air, Dispositif d'allumage | |
| D Vergaser HD-28A, HD-29
Carburetor HD-28A, HD-29
Carburateur HD-28A, HD-29 | |
| E Vergaser BR 340 L WT-580
Carburetor BR 340 L WT-580
Carburateur BR 340 L WT-580 | |
| F Gebläsegehäuse
Fan housing
Carter de turbine | |
| G Rückenplatte
Backplate
Plaque dorsale | |
| H Faltenschlauch, Blasrohr
Pleated hose, Blower tube
Tube à soufflet, Tube de soufflage | |
| J Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande | |
| K Bedienungsgriff BR 420 C
Control handle BR 420 C
Poignée de commande BR 420 C | |
| L Bedienungsgriff
Control handle
Poignée de commande | |
| M Bedienungsgriff BR 420 C
Control handle BR 420 C
Poignée de commande BR 420 C | |



373ET024 SC

Illustration A

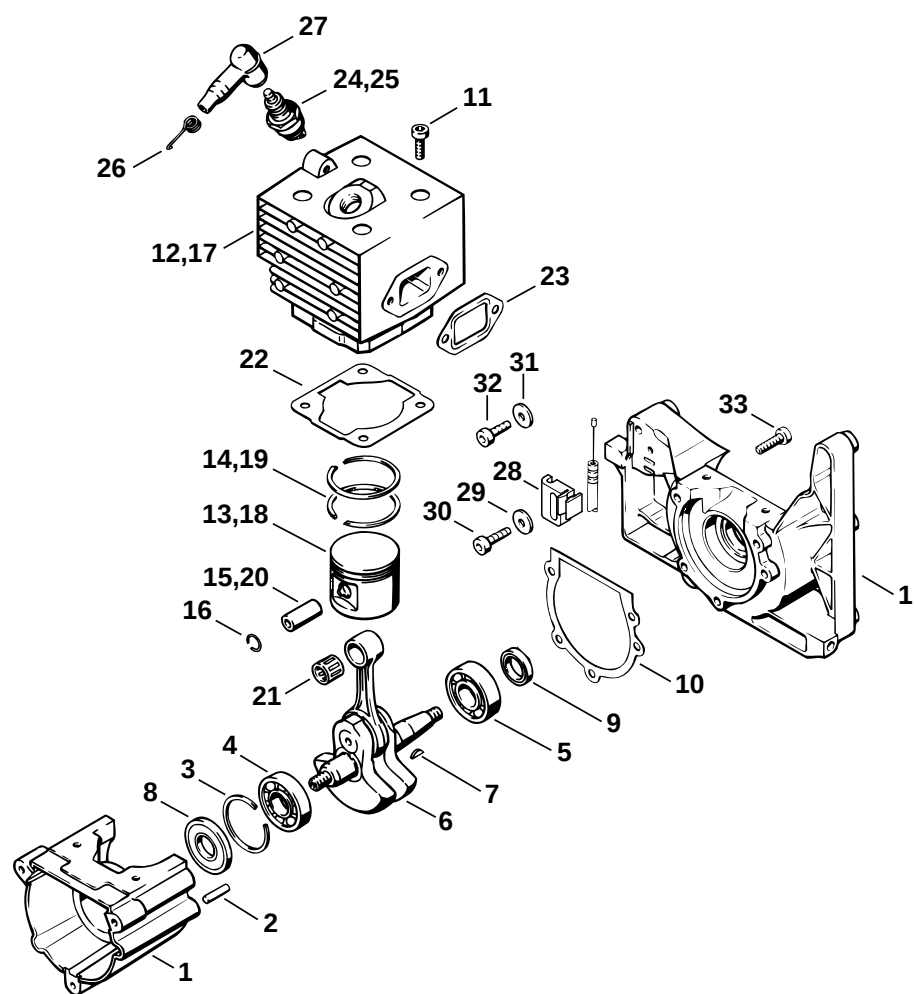
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 020 2106	1	Kurbelgehäuse □ 2 - 5, 33	Crankcase □ 2 - 5, 33	Carter de vilebrequin □ 2 - 5, 33
2	9371 470 2610	2	Stift DIN7-5m6x18	Cylindrical pin 5x18	Goupille cylindrique 5x18
3	9465 620 2620	1	Sprengtring 37	Snap ring 37	Jonc d'arrêt 37
4	9523 003 4260	1	Kugellager 15x35x13	Grooved ball bearing 15x35x13	Roulement rainuré à billes 15x35x13
5	9503 003 0340	1	Kugellager DIN625-6202	Grooved ball bearing 6202	Roulement rainuré à billes 6202
6	4116 030 0400	1	Kurbelwelle □ 7	Crankshaft □ 7	Vilebrequin □ 7
7	1120 036 8500	1	Scheibenfeder 2x3,7	Woodruff key 2x3.7	Clavette demi-lune 2x3,7
8	9640 003 1600	1	WDR DIN3760-BS15x29,6x4	Oil seal 15x29.6x4	Bague d'étanchéité 15x29,6x4
9	9640 003 1340	1	WDR DIN3760-BS13x22x5	Oil seal 13x22x5	Bague d'étanchéité 13x22x5
10	4203 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
11	9022 341 1050	4	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
12	4203 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 41 mm (1,2) □ 13 - 16	Cylinder with piston Ø 41mm (1,2) □ 13 - 16	Cylindre avec piston Ø 41 mm (1,2) □ 13 - 16
13	4203 030 2000	1	Kolben Ø 41 mm (1,2) □ 14 - 16	Piston Ø 41mm (1,2) □ 14 - 16	Piston Ø 41 mm (1,2) □ 14 - 16
14	4203 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 41x1,5 mm (1,2)	Piston ring Ø 41x1.5mm (1,2)	Segment de piston Ø 41x1,5 mm (1,2)
15	4119 034 1500	1	Kolbenbolzen (1,2)	Piston pin (1,2)	Axe de piston (1,2)
16	9463 650 1000	2	Sprengtring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
17	4203 020 1201	1	Zylinder mit Kolben Ø 46 mm (3,4) □ 16, 18 - 20	Cylinder with piston Ø 46mm (3,4) □ 16, 18 - 20	Cylindre avec piston Ø 46 mm (3,4) □ 16, 18 - 20
18	4203 030 2001	1	Kolben Ø 46 mm (3,4) □ 16, 19, 20	Piston Ø 46mm (3,4) □ 16, 19, 20	Piston Ø 46 mm (3,4) □ 16, 19, 20
19	1118 034 3001	2	Verdichtungsring Ø 46x1,5 mm (3,4)	Piston ring Ø 46x1.5mm (3,4)	Segment de piston Ø 46x1,5 mm (3,4)
20	1110 034 1500	1	Kolbenbolzen 10x32 (3,4)	Piston pin 10x32 (3,4)	Axe de piston 10x32 (3,4)
21	9512 003 2344	1	Nadelkranz 10x14x13	Needle cage 10x14x13	Cage à aiguilles 10x14x13
22	4203 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
23	1115 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
24	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
25	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
26	0000 998 0603	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
27	1106 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
28	4203 180 2150	1	Gaszughalter □ 29, 30	Support □ 29, 30	Support de câble □ 29, 30
29		1	Scheibe 5,3 (D)	Washer 5.3 (D)	Rondelle 5,3 (D)
30		1	Zylinderschraube IS M5x20 (D)	Spline screw IS-M5x20 (D)	Vis cylindrique IS-M5x20 (D)
31 *	9291 021 0121	1	(46.2001) Scheibe DIN125-A5,3	(46.2001) Washer 5.3	(46.2001) Rondelle 5,3

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET024 SC

Illustration A

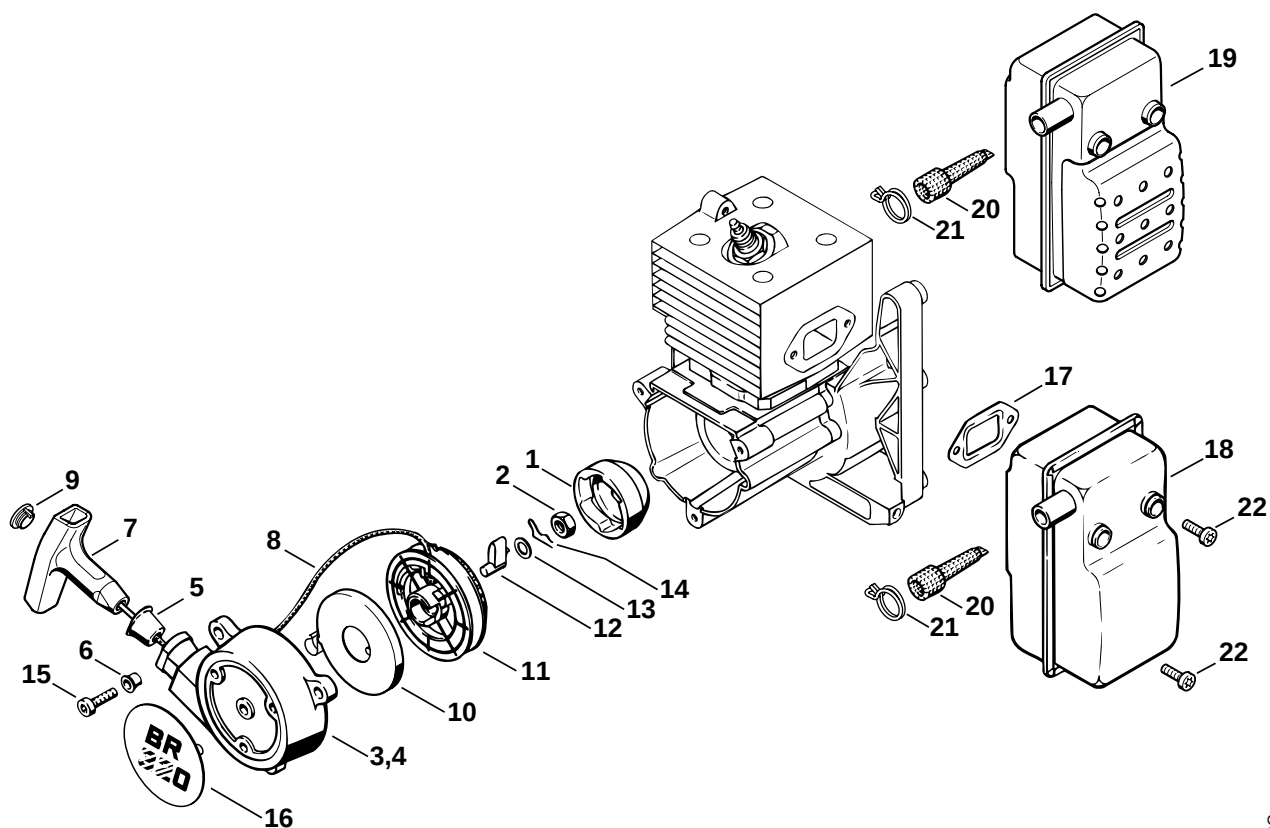
Kurbelgehäuse, Zylinder

Crankcase, Cylinder

Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
32 *	9022 341 0980	1	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
33	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
	4203 007 1050	1	Dichtungssatz □ 8 - 10, 22, 23	Set of gaskets □ 8 - 10, 22, 23	Jeu de joints □ 8 - 10, 22, 23

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET029 SC

Illustration B

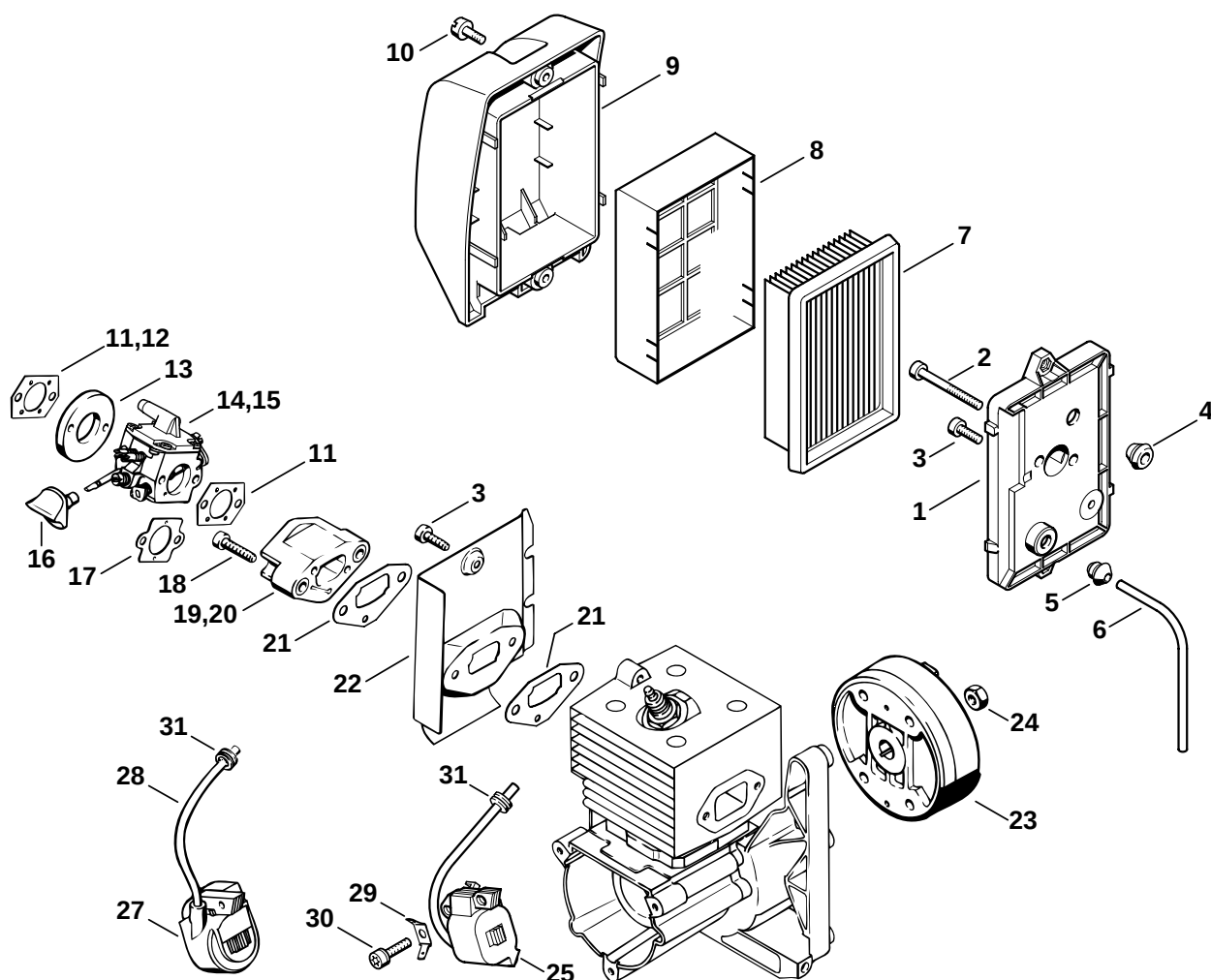
Anwerfvorrichtung,
Schalldämpfer

Rewind starter, Muffler

Dispositif de lancement,
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4223 195 0600	1	Starterrad	Starter cup	Roue de lanceur
2	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
3	4203 190 0405	1	Starterdeckel mit Anwerfvorrichtung □ 4 - 14	Starter cover with rewind starter □ 4 - 14	Couvercle de lanceur avec lanceur □ 4 - 14
4	4203 190 0406	1	Starterdeckel □ 5, 6	Starter cover □ 5, 6	Couvercle de lanceur □ 5, 6
5	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
6	9443 825 7130	3	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
7	0000 190 3401	1	Griff ElastoStart Ø 3,5 mm □ 8, 9	Starter grip ElastoStart Ø 3.5mm □ 8, 9	Poignée ElastoStart Ø 3,5 mm □ 8, 9
8	1113 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x960 mm	Starter rope Ø 3.5x960mm	Câble de lancement Ø 3,5x960 mm
	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)	Starter rope Ø 3.5mm x 30.5m (B)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (B)
9	0000 195 7001	1	Kappe	Cap	Capuchon
10	1118 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
11	4119 195 0400	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
12	4116 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
13	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
14	1118 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
15	9022 341 1050	3	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
16	4203 967 1505	1	Typenschild BR 340 (1)	Model plate BR 340 (1)	Plaque matricule BR 340 (1)
16	4203 967 1509	1	Typenschild BR 340 L (2)	Model plate BR 340 L (2)	Plaque matricule BR 340 L (2)
16	4203 967 1506	1	Typenschild BR 420 (3)	Model plate BR 420 (3)	Plaque matricule BR 420 (3)
16	4203 967 1510	1	Typenschild BR 420 C (4)	Model plate BR 420 C (4)	Plaque matricule BR 420 C (4)
17	1115 149 0600	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
18	4203 140 0601	1	Schalldämpfer (1,3)	Muffler (1,3)	Silencieux (1,3)
18	4203 140 0605	1	Schalldämpfer (2)	Muffler (2)	Silencieux (2)
18	4203 140 0602	1	Schalldämpfer USA, CDN, AUS (1,3) □ 20, 21	Muffler USA, CDN, AUS (1,3) □ 20, 21	Silencieux USA, CDN, AUS (1,3) □ 20, 21
18	4203 140 0606	1	Schalldämpfer USA, CDN, AUS (2) □ 20, 21	Muffler USA, CDN, AUS (2) □ 20, 21	Silencieux USA, CDN, AUS (2) □ 20, 21
19	4203 140 0604	1	Schalldämpfer, Kat. (4) □ 20, 21	Muffler, Cat. (4) □ 20, 21	Silencieux, Cat. (4) □ 20, 21
20	4203 141 9005	1	Gitter USA, CDN, AUS	Screen USA, CDN, AUS	Grille USA, CDN, AUS
21	4203 141 6600	1	Spange USA, CDN, AUS	Clip USA, CDN, AUS	Agrafe USA, CDN, AUS
22	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET027 SC

Illustration C

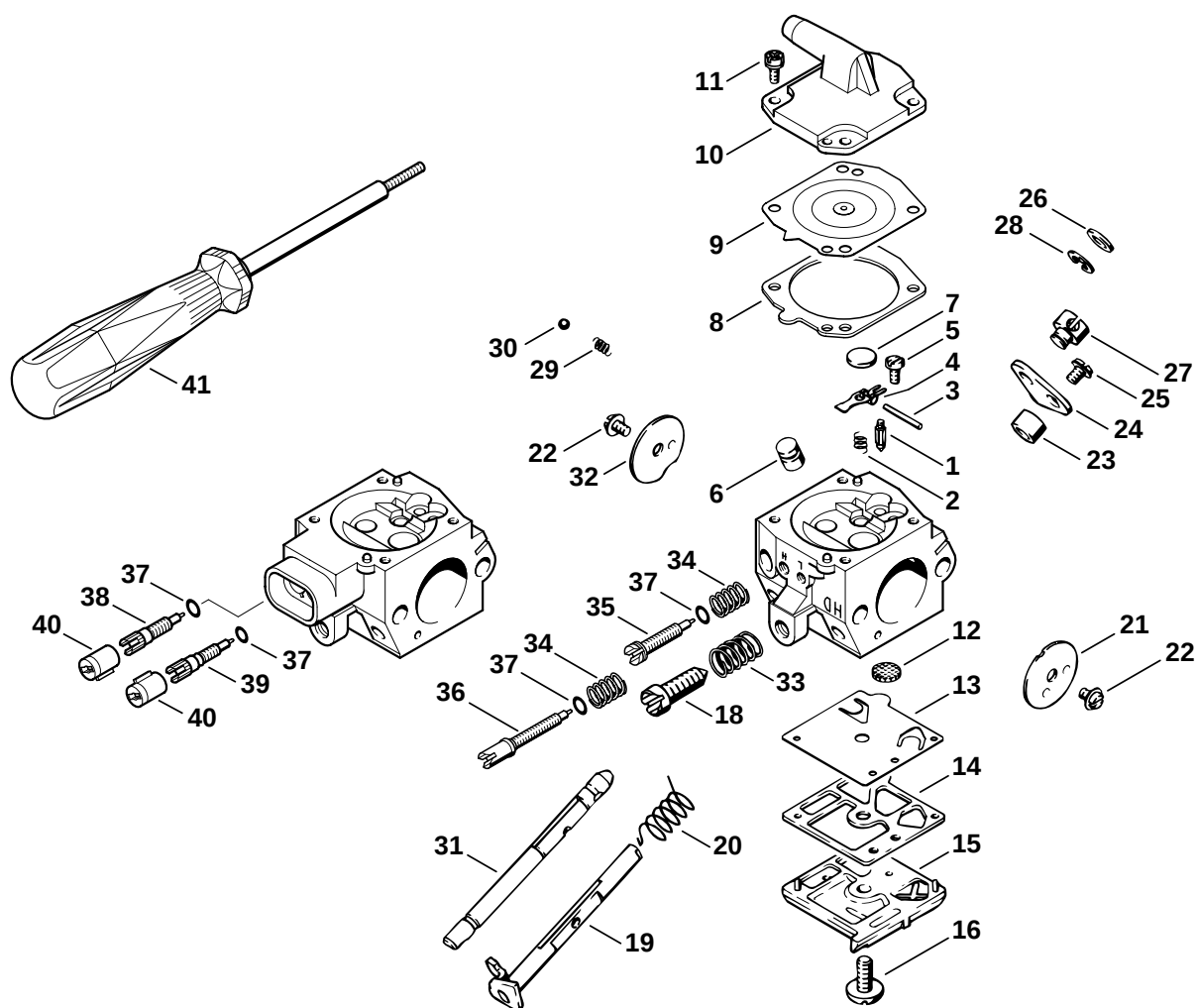
Luftfilter, Zündanlage

Air filter, Ignition system

Filtre à air, Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 140 2805	1	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier de filtre
2	9022 341 1220	2	Schraube IS-M5x48x22-10.9	Spline screw IS-M5x48	Vis cylindrique IS-M5x48
3	9022 341 0980	2	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
4	4134 123 7500	1	Tülle	Grommet	Douille
5	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
6		1	Schlauch 3,1x5,7x135 mm (D)	Hose 3.1x5.7x135 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x135 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
	4203 007 1028	1	Satz Luftfilter USA (B) □ 7, 8	Air filter kit USA (B) □ 7, 8	Jeu de filtre à air USA (B) □ 7, 8
7	4203 141 0301	1	Luftfilter	Air filter	Filtre à air
8	4203 120 1500	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
9	4203 140 1001	1	Filterdeckel □ 10	Filter cover □ 10	Couvercle de filtre □ 10
10	4128 141 8000	2	Verschlussschraube	Screw plug	Vis de fermeture
11	4203 129 0900	2	Dichtung (1,3,4)	Gasket (1,3,4)	Joint (1,3,4)
12	4203 129 0900	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
13	4203 122 1000	1	Flansch (2)	Flange (2)	Bride (2)
14	4203 120 0608	1	Vergaser HD-28A (1, 3, 4)	Carburetor HD-28A (1, 3, 4)	Carburateur HD-28A (1, 3, 4)
			(42.2003)	(42.2003)	(42.2003)
14 *	4203 120 0604	1	Vergaser HD-29 (1, 3)	Carburetor HD-29 (1, 3)	Carburateur HD-29 (1, 3)
15	4203 120 0609	1	Vergaser WT-580 (2)	Carburetor WT-580 (2)	Carburateur WT-580 (2)
16	4203 182 9501	1	Drehknopf	Choke knob	Bouton de réglage
17	4114 129 0501	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
18	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
19	4203 120 2205	1	Flansch (2)	Flange (2)	Bride (2)
20	4203 120 2200	1	Flansch (1,3,4)	Flange (1,3,4)	Bride (1,3,4)
21	4203 129 0901	2	Dichtung	Gasket	Joint
22	4203 122 1600	1	Abschirmblech	Heat shield	Tôle calorifuge
23	4203 400 1200	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
24	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
25	4203 400 1302	1	Zündmodul	Ignition module	Module d'allumage
			➡ 2 49 904 356 (19.2001)	➡ 2 49 904 356 (19.2001)	➡ 2 49 904 356 (19.2001)
27 *	4203 400 1301	1	Zündmodul □ 28	Ignition module □ 28	Module d'allumage □ 28
28 *		1	Zündleitung 270 mm	Ignition lead 270mm	Câble d'allumage 270 mm
* 0000 405 0600		1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
29	0751 030 8415	1	Flachstecker 6,3	Spade terminal 6.3	Fiche plate 6,3
30	9022 341 1019	2	Schraube IS-M5x20-10.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
31	0000 989 0602	1	Gummitülle	Grommet	Douille en caoutchouc
	4203 007 1050	1	Dichtungssatz □ 11, 12, 17, 21	Set of gaskets □ 11, 12, 17, 21	Jeu de joints □ 11, 12, 17, 21

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET002 SC

Illustration D

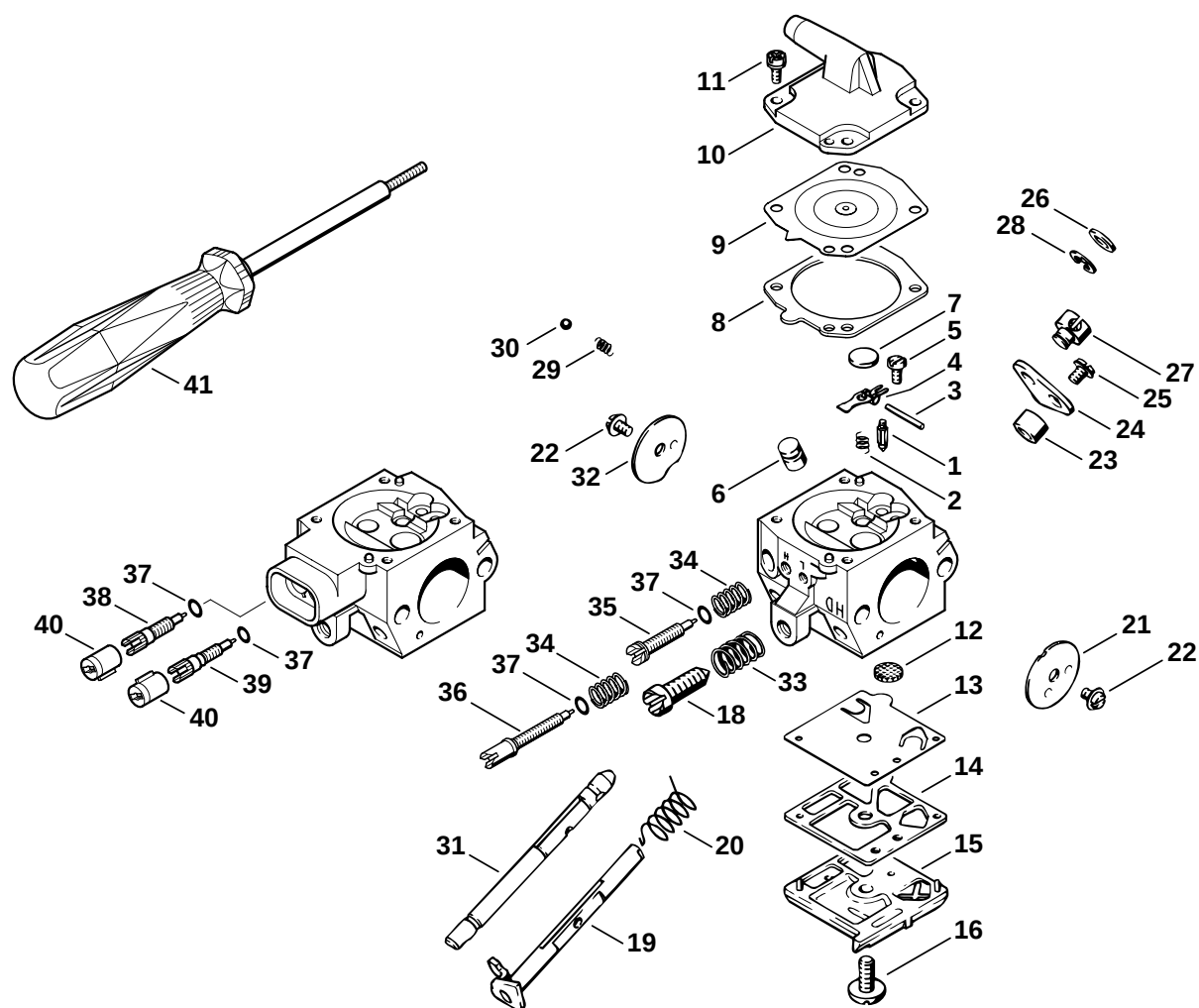
Vergaser HD-28A, HD-29

Carburetor HD-28A, HD-29

Carburateur HD-28A,
HD-29

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 120 0608	1	Vergaser HD-28A (1,3,4) □ 1 - 33, 37 - 40	Carburetor HD-28A (1,3,4) □ 1 - 33, 37 - 40	Carburateur HD-28A (1,3,4) □ 1 - 33, 37 - 40
			(42.2003)	(42.2003)	(42.2003)
	* 4203 120 0604	1	Vergaser HD-29 (1, 3) □ 1 - 37	Carburetor HD-29 (1, 3) □ 1 - 37	Carburateur HD-29 (1, 3) □ 1 - 37
1	4116 121 5100	1	Einlassnadel (1,3,4)	Inlet needle (1,3,4)	Pointeau d'admission (1,3,4)
2	4116 122 3000	1	Feder (1,3,4)	Spring (1,3,4)	Ressort (1,3,4)
3	1113 121 9200	1	Achse (1,3,4)	Spindle (1,3,4)	Axe (1,3,4)
4	4116 121 5000	1	Einlassregelhebel (1,3,4)	Inlet control lever (1,3,4)	Levier de réglage d'admission (1,3,4)
5	1114 122 7400	1	Halbrundschraube (1,3,4)	Round head screw (1,3,4)	Vis à tête ronde (1,3,4)
6	4203 121 5400	1	Ventildüse 0.52 (1,3,4)	Valve jet 0.52 (1,3,4)	Gicleur à soupape 0.52 (1,3,4)
7	4117 122 9402	1	Verschlussstopfen (1,3,4)	Plug (1,3,4)	Bouchon (1,3,4)
8	4116 129 0901	1	Dichtung (1,3,4)	Gasket (1,3,4)	Joint (1,3,4)
9	4116 121 4700	1	Regelmembrane (1,3,4)	Metering diaphragm (1,3,4)	Membrane de réglage (1,3,4)
10	4203 121 0802	1	Abschlussdeckel (1,3,4)	End cover (1,3,4)	Couvercle (1,3,4)
11	1121 122 7101	4	Schraube (1,3,4)	Screw (1,3,4)	Vis (1,3,4)
12	1114 121 7800	1	Sieb (1,3,4)	Strainer (1,3,4)	Tamis (1,3,4)
13	4116 121 4800	1	Pumpenmembrane (1,3,4)	Pump diaphragm (1,3,4)	Membrane de pompe (1,3,4)
14	4203 129 0902	1	Dichtung (1,3,4)	Gasket (1,3,4)	Joint (1,3,4)
15	4203 121 0800	1	Abschlussdeckel (1,3,4)	End cover (1,3,4)	Couvercle (1,3,4)
16	1114 122 7100	1	Schraube (1,3,4)	Screw (1,3,4)	Vis (1,3,4)
18	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (1,3,4)	Idle speed adjustment screw (1,3,4)	Vis de réglage de régime de ralenti (1,3,4)
19	4116 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (1,3,4)	Throttle shaft with lever (1,3,4)	Axe de papillon avec levier (1,3,4)
20	4116 122 3200	1	Schenkelfeder (1,3,4)	Torsion spring (1,3,4)	Ressort coudé (1,3,4)
21	4116 121 3300	1	Drosselklappe (1,3,4)	Throttle shutter (1,3,4)	Papillon (1,3,4)
22	1115 122 7400	2	Halbrundschraube (1,3,4)	Round head screw (1,3,4)	Vis à tête ronde (1,3,4)
23	4116 122 5000	1	Distanzhülse (1,3,4)	Spacer sleeve (1,3,4)	Douille d'écartement (1,3,4)
24	4203 123 7300	1	Hebel (1,3,4)	Lever (1,3,4)	Levier (1,3,4)
25	1110 122 7400	1	Halbrundschraube (1,3,4)	Round head screw (1,3,4)	Vis à tête ronde (1,3,4)
26	4215 121 8600	1	Scheibe (1,3,4)	Washer (1,3,4)	Rondelle (1,3,4)
27	4215 121 8900	1	Bolzen (1,3,4)	Pin (1,3,4)	Boulon (1,3,4)
28	1117 122 9000	1	Sicherungsscheibe (1,3,4)	E-clip (1,3,4)	Circlips (1,3,4)
29	1116 122 3000	1	Feder (1,3,4)	Spring (1,3,4)	Ressort (1,3,4)
30	1116 122 4200	1	Kugel (1,3,4)	Ball (1,3,4)	Bille (1,3,4)
31	4203 121 3001	1	Startwelle (1,3,4)	Choke shaft (1,3,4)	Axe de volet de démarrage (1,3,4)
32	4116 121 2900	1	Startklappe (1,3,4)	Choke shutter (1,3,4)	Volet de démarrage (1,3,4)
33	4117 122 3006	1	Feder (1,3,4)	Spring (1,3,4)	Ressort (1,3,4)
			(42.2003)	(42.2003)	(42.2003)
34 *	1128 122 3003	2	Feder (1,3,4)	Spring (1,3,4)	Ressort (1,3,4)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET002 SC

Illustration D

Vergaser HD-28A, HD-29

Carburetor HD-28A, HD-29

Carburateur HD-28A,
HD-29

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
35 *	4203 122 6704	1	Hauptstellschraube (1,3,4) □ 37	High speed adjustment screw (1,3,4) □ 37	Vis H de richesse à haut régime (1,3,4) □ 37
36 *	4203 122 6805	1	Leerlaufstellschraube (1,3,4) □ 37	Low speed adjustment screw (1,3,4) □ 37	Vis L de richesse au ralenti (1,3,4) □ 37
37	4203 122 3600	1	Dichtring (1,3,4)	Sealing ring (1,3,4)	Anneau de joint (1,3,4)
38	4203 122 6703	1	Hauptstellschraube (1,3,4) □ 37	High speed adjustment screw (1,3,4) □ 37	Vis H de richesse à haut régime (1,3,4) □ 37
39	4203 122 6804	1	Leerlaufstellschraube (1,3,4) □ 37	Low speed adjustment screw (1,3,4) □ 37	Vis L de richesse au ralenti (1,3,4) □ 37
40	4203 121 2700	2	Kappe (1,3,4)	Cap (1,3,4)	Capuchon (1,3,4)
41	5910 890 4500	1	Abzieher (B) (1,3,4)	Puller (B) (1,3,4)	Extracteur (B) (1,3,4)
	4116 007 1061	1	Satz Vergaserteile (1,3,4) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Set of carburetor parts (1,3,4) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Jeu de pièces de carburateur (1,3,4) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C

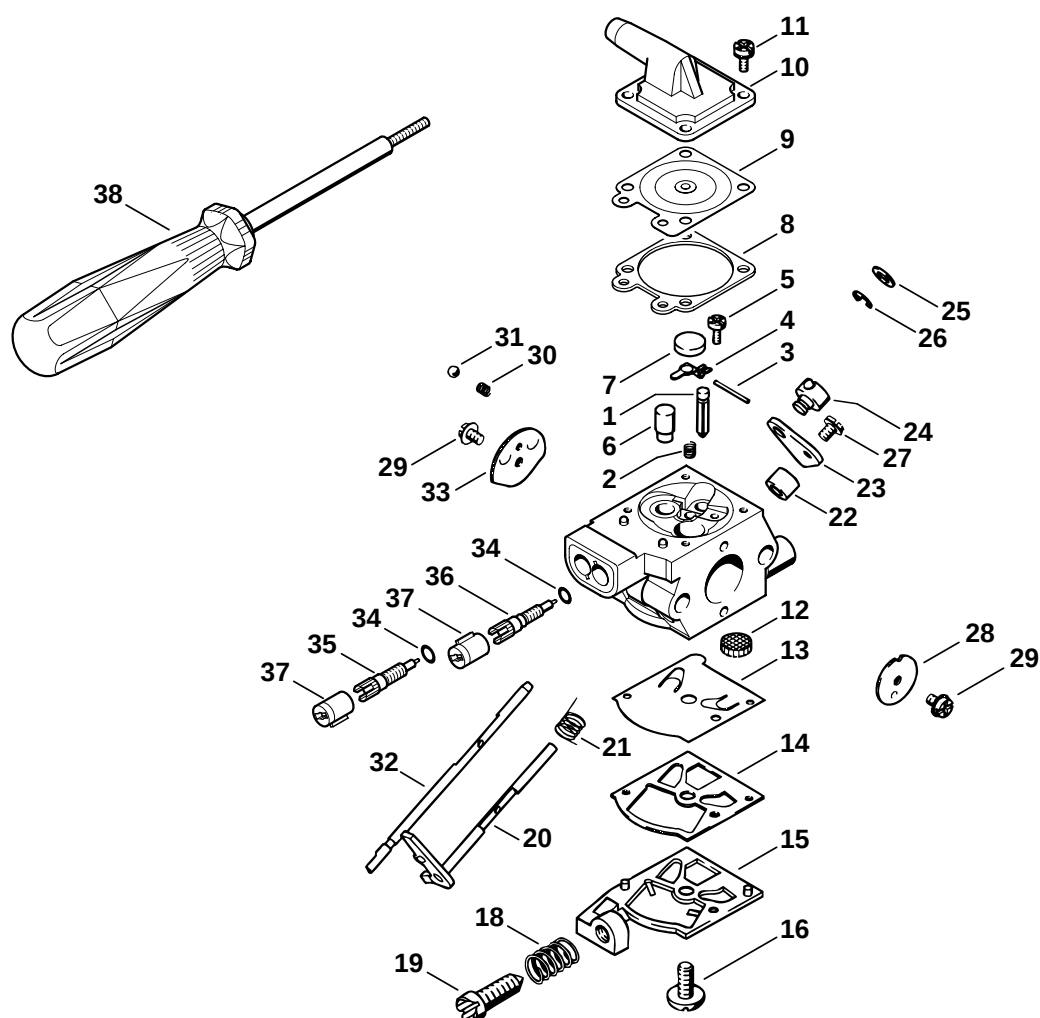


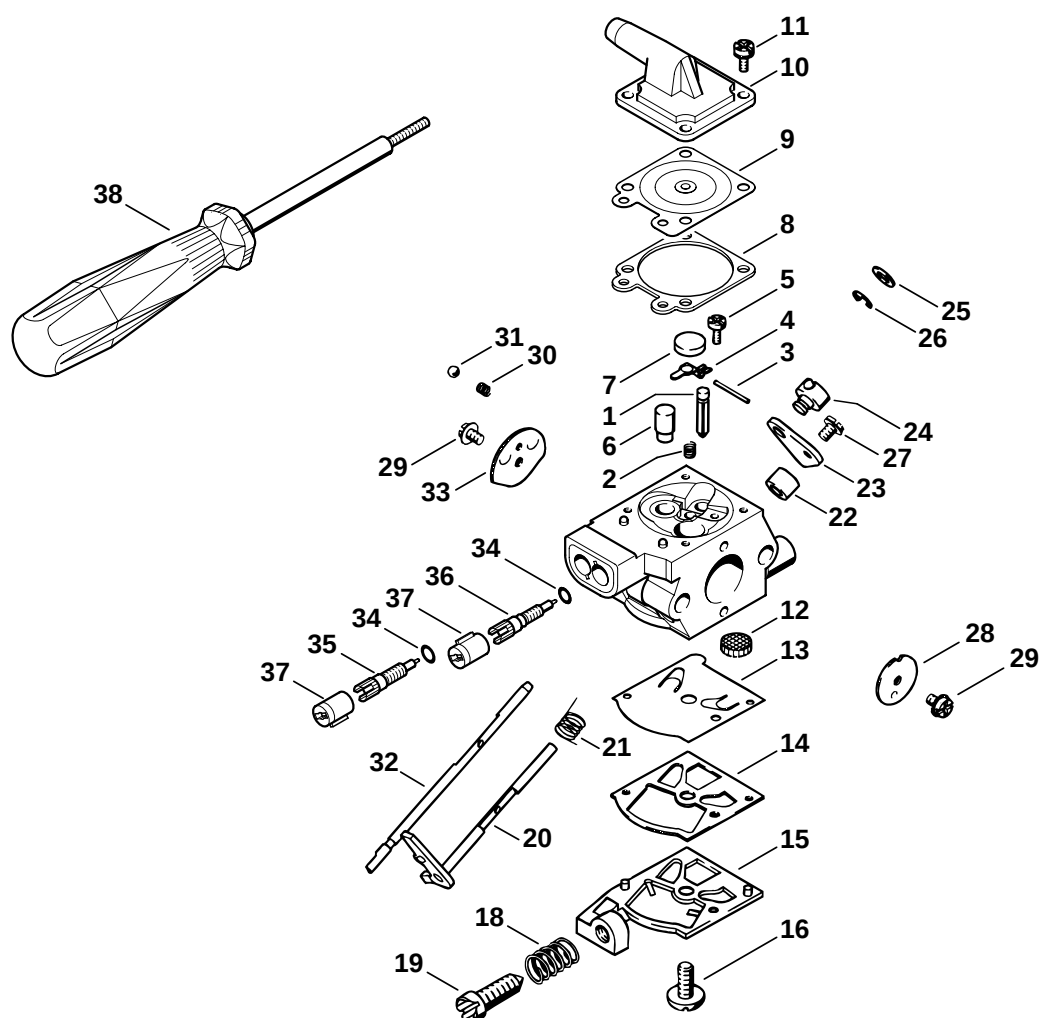
Illustration E

Vergaser BR 340 L WT-580

Carburetor BR 340 L
WT-580Carburateur BR 340 L
WT-580

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 120 0609	1	Vergaser WT-580 (2) □ 1 - 37	Carburetor WT-580 (2) □ 1 - 37	Carburateur WT-580 (2) □ 1 - 37
1	1110 121 5100	1	Einlassnadel (2)	Inlet needle (2)	Pointeau d'admission (2)
2	1120 122 3001	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
3	1113 121 9200	1	Achse (2)	Spindle (2)	Axe (2)
4	1113 121 5000	1	Einlassregelhebel (2)	Inlet control lever (2)	Levier de réglage d'admission (2)
5	1114 122 7400	1	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
6	4203 122 5200	1	Austrittsventil mit Festdüse (2)	Outlet valve with fixed jet (2)	Soupape de sortie avec gicleur fixe (2)
7	4117 122 9402	1	Verschlussstopfen (2)	Plug (2)	Bouchon (2)
8	1120 129 0900	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
9	1113 121 4705	1	Regelmembrane (2)	Metering diaphragm (2)	Membrane de réglage (2)
10	4203 121 0803	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
11	1121 122 7101	4	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)
12	1114 121 7800	1	Sieb (2)	Strainer (2)	Tamis (2)
13	1121 121 4801	1	Pumpenmembrane (2)	Pump diaphragm (2)	Membrane de pompe (2)
14	1120 129 0905	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
15	4203 121 0801	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
16	1114 122 7100	1	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)
18	4117 122 3006	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
19	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (2)	Idle speed adjustment screw (2)	Vis de réglage de régime de ralenti (2)
20	4203 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (2)	Throttle shaft with lever (2)	Axe de papillon avec levier (2)
21	1113 122 3205	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
22	4116 122 5000	1	Distanzhülse (2)	Spacer sleeve (2)	Douille d'écartement (2)
23	4203 123 7300	1	Hebel (2)	Lever (2)	Levier (2)
24	4215 121 8900	1	Bolzen (2)	Pin (2)	Boulon (2)
25	4215 121 8600	1	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
26	1117 122 9000	1	Sicherungsscheibe (2)	E-clip (2)	Circlips (2)
27	1115 122 7400	1	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
28	4117 121 3300	1	Drosselklappe (2)	Throttle shutter (2)	Papillon (2)
29	1110 122 7400	2	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
30	1116 122 3000	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
31	1116 122 4200	1	Kugel (2)	Ball (2)	Bille (2)
32	4203 121 3002	1	Startwelle (2)	Choke shaft (2)	Axe de volet de démarrage (2)
33	4117 121 2900	1	Startklappe (2)	Choke shutter (2)	Volet de démarrage (2)
34	4203 122 3600	2	Dichtring (2)	Sealing ring (2)	Anneau de joint (2)
35	4130 122 6702	1	Hauptstellschraube (2) □ 34	High speed adjustment screw (2) □ 34	Vis H de richesse à haut régime (2) □ 34
36	4203 122 6803	1	Leerlaufstellschraube (2) □ 34	Low speed adjustment screw (2) □ 34	Vis L de richesse au ralenti (2) □ 34
37	4203 121 2700	2	Kappe (2)	Cap (2)	Capuchon (2)
38	5910 890 4500	1	Abzieher (B) (2)	Puller (B) (2)	Extracteur (B) (2)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET003 SC

Illustration E

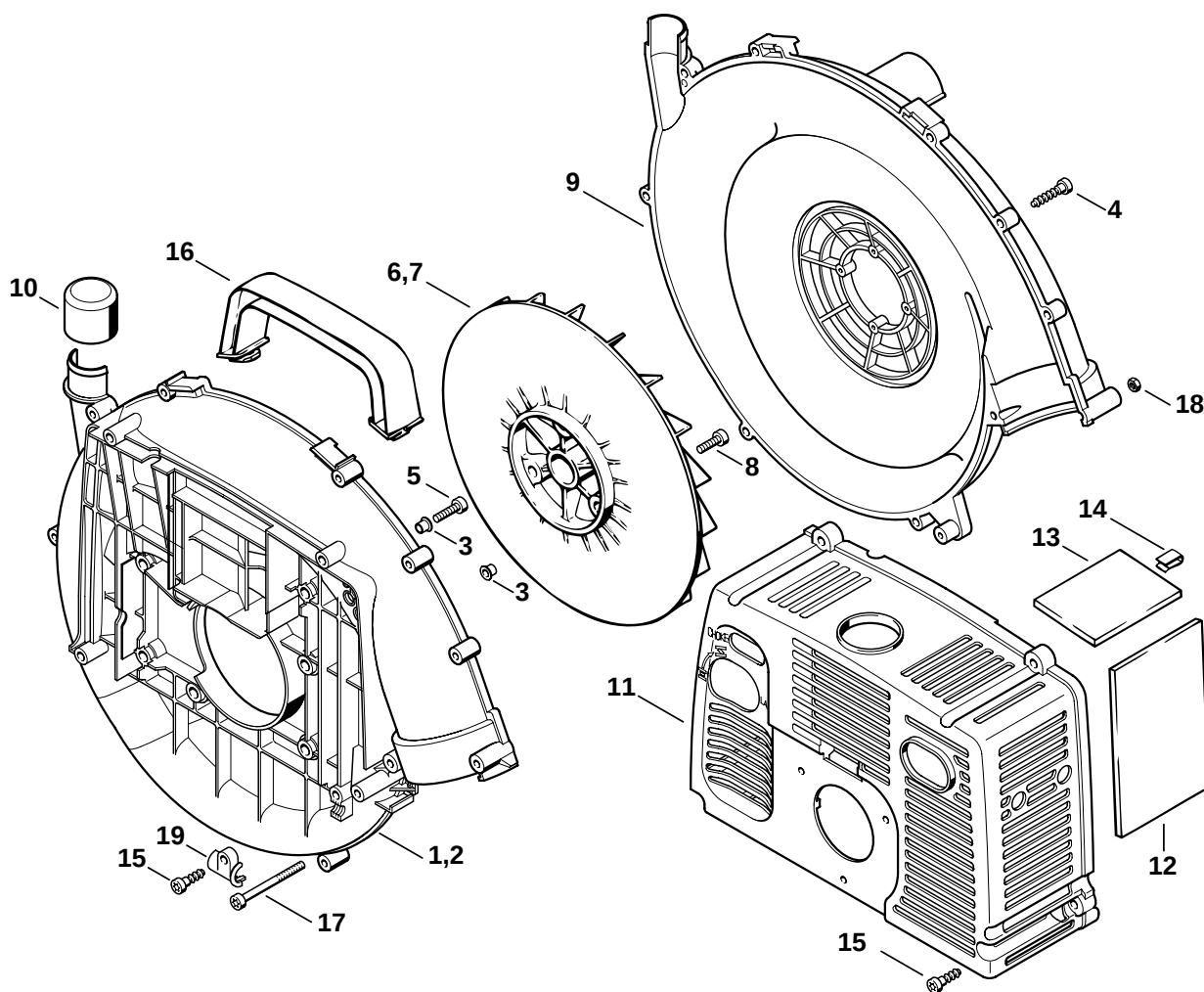
Vergaser BR 340 L WT-580

Carburetor BR 340 L
WT-580

Carburateur BR 340 L
WT-580

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1061	1	Satz Vergaserteile (2) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Set of carburetor parts (2) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14	Jeu de pièces de carburateur (2) □ 1, 2, 4, 7 - 9, 12 - 14

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET004 SC

Illustration F

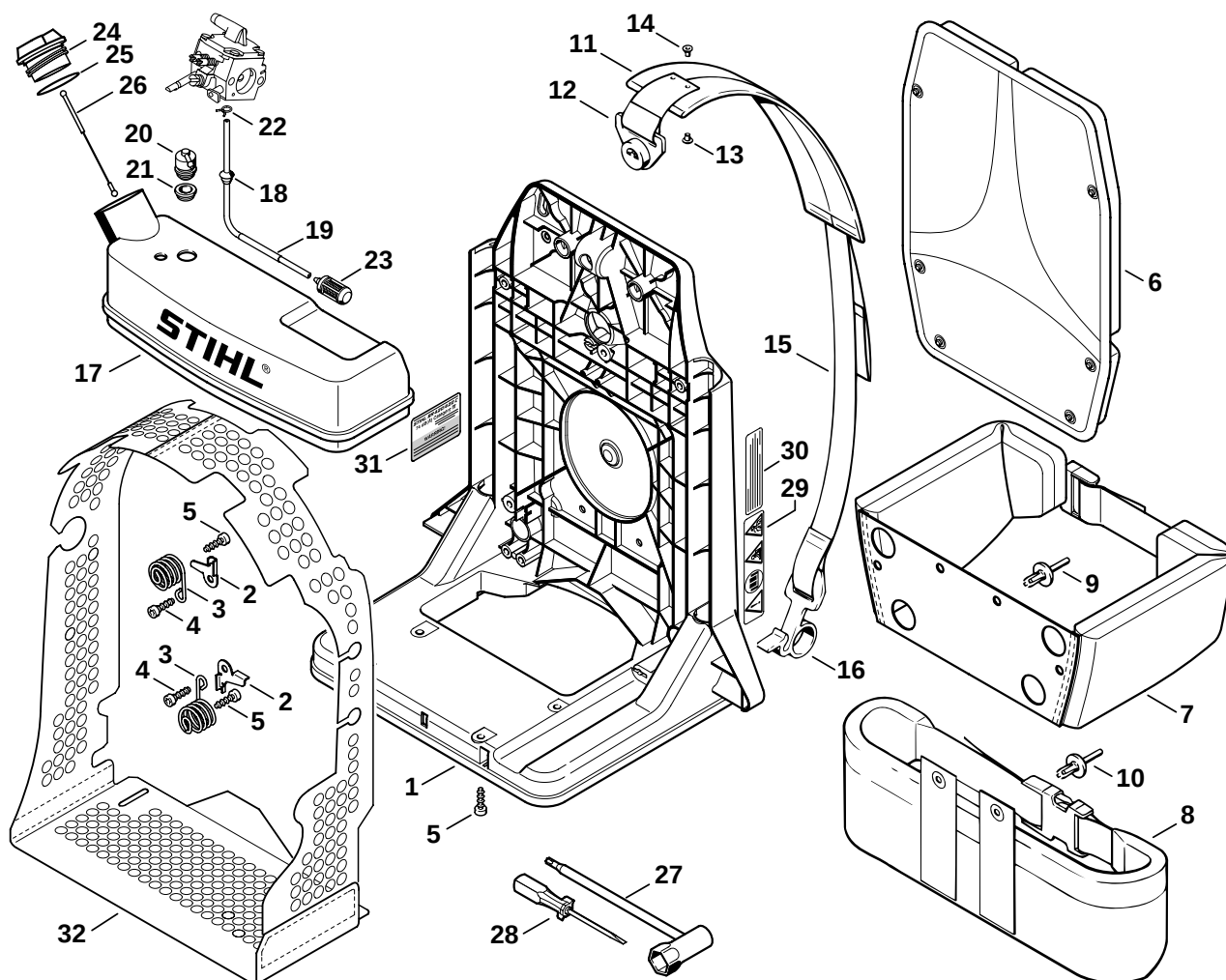
Gebläsegehäuse

Fan housing

Carter de turbine

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 700 4103	1	Gebläsegehäuse (1,2,3) □ 3	Fan housing (1,2,3) □ 3	Carter de turbine (1,2,3) □ 3
2	4203 700 4104	1	Gebläsegehäuse (4) □ 3	Fan housing (4) □ 3	Carter de turbine (4) □ 3
3	9443 825 7130	6	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
4	9074 478 4545	9	Schraube IS-P6x26,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5	Vis cylindrique IS-P6x26,5
5	9022 371 1020	6	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
6	4203 700 3401	1	Gebläserad (1,3,4) □ 3	Fanwheel (1,3,4) □ 3	Turbine (1,3,4) □ 3
7	4203 704 3405	1	Gebläserad (2)	Fanwheel (2)	Turbine (2)
8	9022 341 0980	3	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
9	4203 701 0701	1	Gebläsegehäuse außen	Fan housing, outer	Carter de turbine extérieur
10	0000 706 4100	1	Kappe	Cap	Capuchon
11	4203 706 2102	1	Abdeckhaube	Shroud	Capot
12	4203 706 1500	1	Dämmplatte (2)	Soundproofing mat (2)	Plaque calorifuge (2)
13	4203 706 1505	1	Dämmplatte (2)	Soundproofing mat (2)	Plaque calorifuge (2)
14	9900 003 0001	3	Klammer (2)	Clip (2)	Agrafe (2)
15	9074 478 4425	5	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
16	4203 791 0300	1	Handgriff	Handle	Poignée
17	9022 313 1120	2	Schraube IS-M5x58-A4-70	Spline screw IS-M5x58	Vis cylindrique IS-M5x58
18	9212 421 0700	2	Mutter DIN985-M5-A4-70	Lock nut M5	Ecrou de sécurité M5
19	4203 182 2107	1	Halter	Support	Support

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET031 SC

Illustration G

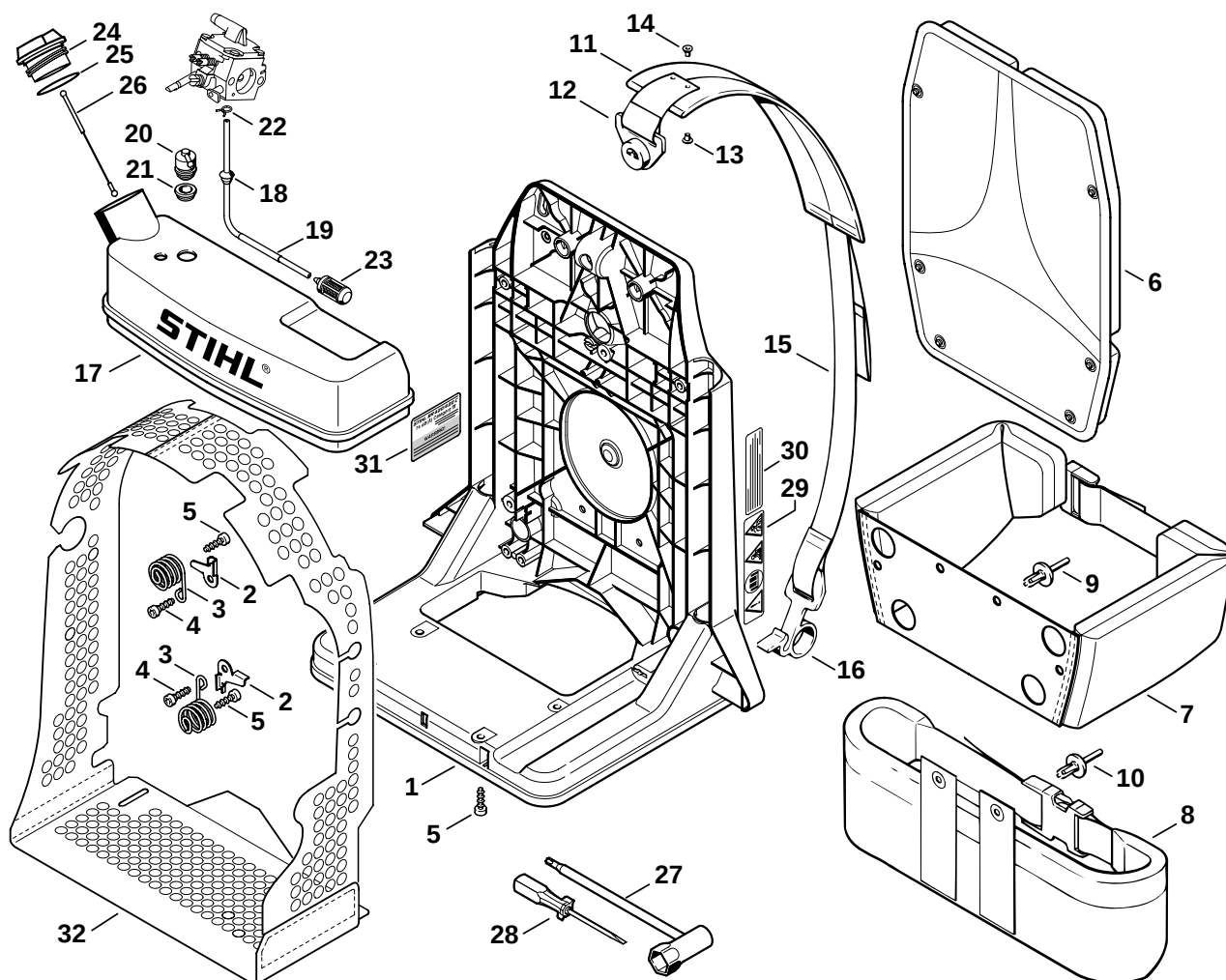
Rückenplatte

Backplate

Plaque dorsale

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 701 1800	1	Rückenplatte	Backplate	Plaque dorsale
2	4203 706 1100	3	Halteblech	Bracket	Support en tôle
3	4203 708 0800	3	Feder	Spring	Ressort
4	9074 478 4475	3	Schraube IS-P6x21,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x21.5	Vis cylindrique IS-P6x21,5
5	9074 478 4425	7	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
6	4203 790 8001	1	Rückenpolster	Back rest pad	Coussin dorsal
7	4203 710 9102	1	Hüftgurt (B) □ 9	Lap belt (B) □ 9	Ceinture (B) □ 9
8 *	4203 710 9100	1	(06.2003) Hüftgurt (B) □ 10	(06.2003) Lap belt (B) □ 10	(06.2003) Ceinture (B) □ 10
9	0751 030 7651	4	Spreizniet 5,9x17 (B)	Rivet 5.9x17 (B)	Rivet 5,9x17 (B)
10 *	0751 030 7651	2	(06.2003) Spreizniet 5,9x17 (B)	(06.2003) Rivet 5.9x17 (B)	(06.2003) Rivet 5,9x17 (B)
11	4203 710 9000	24	Traggurt □ 12 - 16	Harness □ 12 - 16	Bretelle □ 12 - 16
12	4203 007 1002	2	Satz Gurtschloss □ 13, 14	Harness buckle □ 13, 14	Jeu de pièces de fermeture □ 13, 14
13	9408 021 4530	4	Nietteil DIN7331-AN4x8x6	Rivet shank 4x8x6	Rivet, partie à riveter 4x8x6
14	9409 021 4420	4	Kopfteil DIN7331-K4x8	Rivet head 4x8	Rivet, partie tête 4x8
15	4203 710 6900	2	Haken mit Gurt □ 16	Hook with webbing □ 16	Crochet avec sangle □ 16
16	4203 791 4600	2	Haken	Hook	Crochet
17	4203 350 0402	1	Kraftstofftank □ 18 - 22	Fuel tank □ 18 - 22	Réservoir d'essence □ 18 - 22
18	0000 989 0516	1	Tülle	Grommet	Douille
19	4203 350 7600	1	Schlauch	Hose	Tuyau
20	4203 350 5801	1	Tanklüftung	Tank vent	Aération de réservoir
21	4223 353 9201	1	Tülle	Grommet	Douille
22	4205 122 2500	1	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de serrage
23	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
24	4223 350 0500	1	Tankverschluss □ 25, 26	Filler cap □ 25, 26	Bouchon de réservoir □ 25, 26
25	9645 948 4050	1	RDR A 36x3-NBR F78	O-ring 36x3	Joint torique 36x3
26	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
27	4119 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
28	0000 890 2300	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
28	0000 890 2305	1	Schraubendreher nur in Brasilien erhältlich	Screwdriver available in Brazil only	Tournevis seulement livrable au Brésil
29	0000 967 3701	1	Warnhinweis Piktogramm BR	Warning pictogram BR	Pictogramme d'avertissement BR
30	0000 967 3500	1	Hinweisschild USA	Instruction label USA	Plaque indicatrice USA

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET031 SC

Illustration G

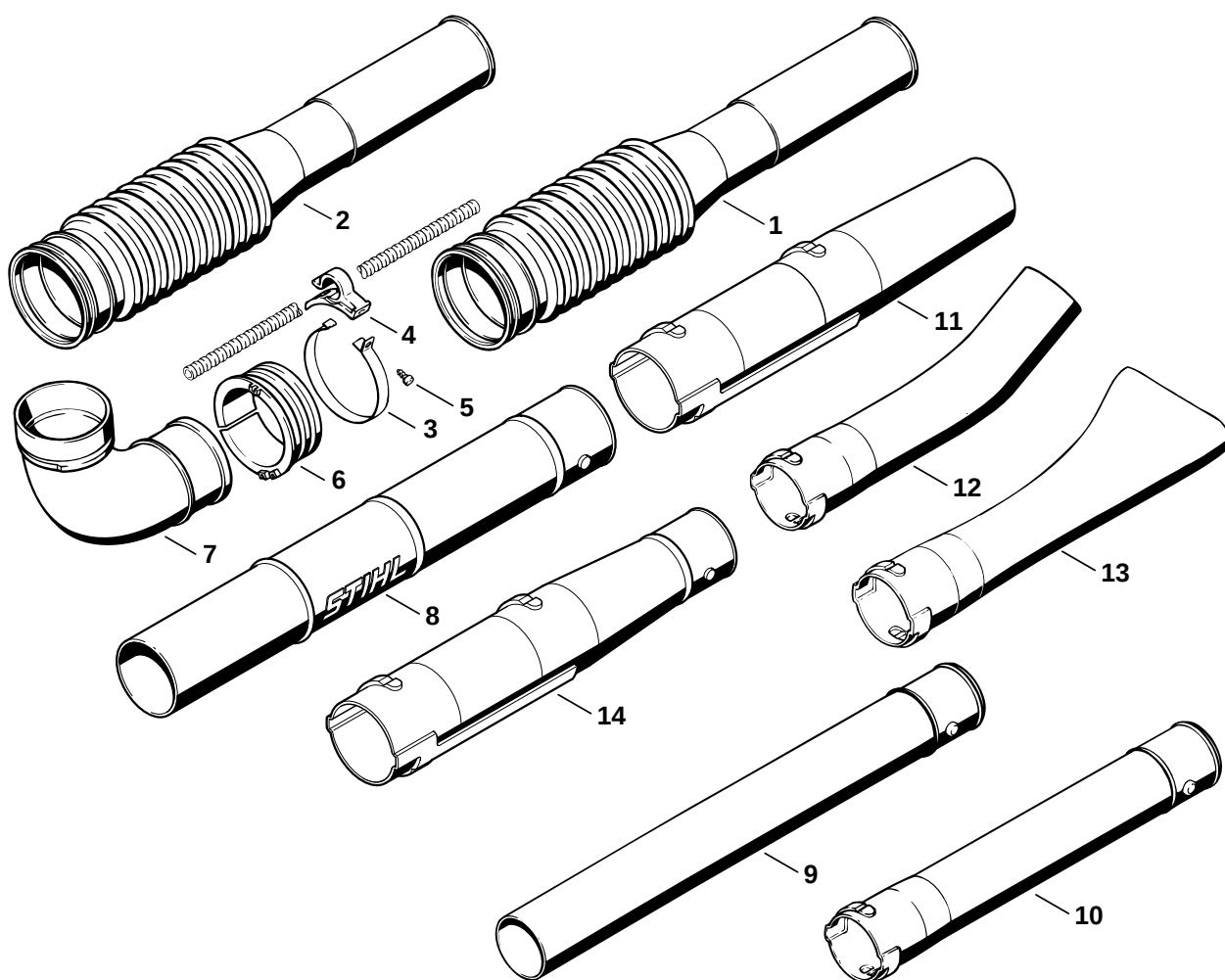
Rückenplatte

Backplate

Plaque dorsale

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
31	4203 967 3501	1	Hinweisschild USA, CDN (1)	Instruction label USA, CDN (1)	Plaque indicatrice USA, CDN (1)
31	4203 967 3502	1	Hinweisschild USA, CDN (2)	Instruction label USA, CDN (2)	Plaque indicatrice USA, CDN (2)
31	4203 967 3503	1	Hinweisschild USA, CDN (3,4)	Instruction label USA, CDN (3,4)	Plaque indicatrice USA, CDN (3,4)
32	4203 760 8100	1	Schutzgitter (B)	Protective screen (B)	Grille de protection (B)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET023 GM

Illustration H

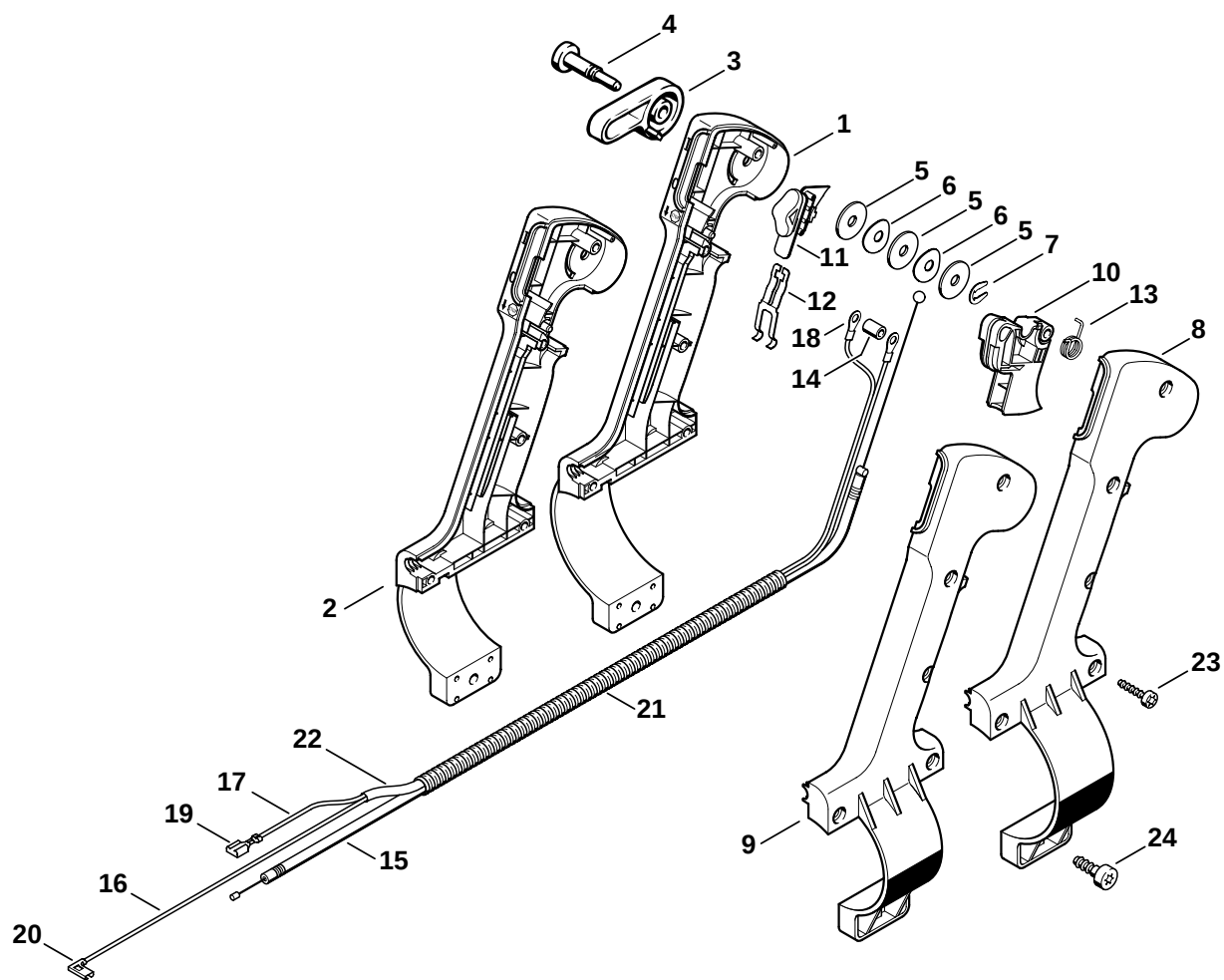
Faltenschlauch, Blasrohr

Pleated hose, Blower tube

Tube à soufflet, Tube de soufflage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4203 701 6101	1	Faltenschlauch (46.2001)	Pleated hose (46.2001)	Tube à soufflet (46.2001)
2 *	4203 701 6102	1	Faltenschlauch	Pleated hose	Tube à soufflet
3	4203 700 7100	1	Schlauchschelle □ 4, 5	Hose clip □ 4, 5	Collier de serrage □ 4, 5
4	4203 708 8201	1	Halter	Bracket	Support
5	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
6	4203 701 6300	1	Gleitring	Slip ring	Anneau de glissement
7	4203 708 6901	1	Krümmen	Elbow	Coude
8	4203 708 3404	1	Blasrohr (46.2001)	Blower tube (46.2001)	Tube de soufflage (46.2001)
9 *	4203 708 3402	1	Blasrohr	Blower tube	Tube de soufflage
10 *	4203 708 3400	1	Blasrohr	Blower tube	Tube de soufflage
11	4203 708 6306	1	Düse	Nozzle	Buse
	4203 007 1031	1	Umbausatz □ 12, 14	Conversion kit □ 12, 14	Kit de transformation □ 12, 14
12	4203 708 6300	1	Düse	Nozzle	Buse
13	4203 701 8300	1	Düse (B)	Nozzle (B)	Buse (B)
14	4203 708 3408	1	Blasrohr	Blower tube	Tube de soufflage

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET018 SC

Illustration J

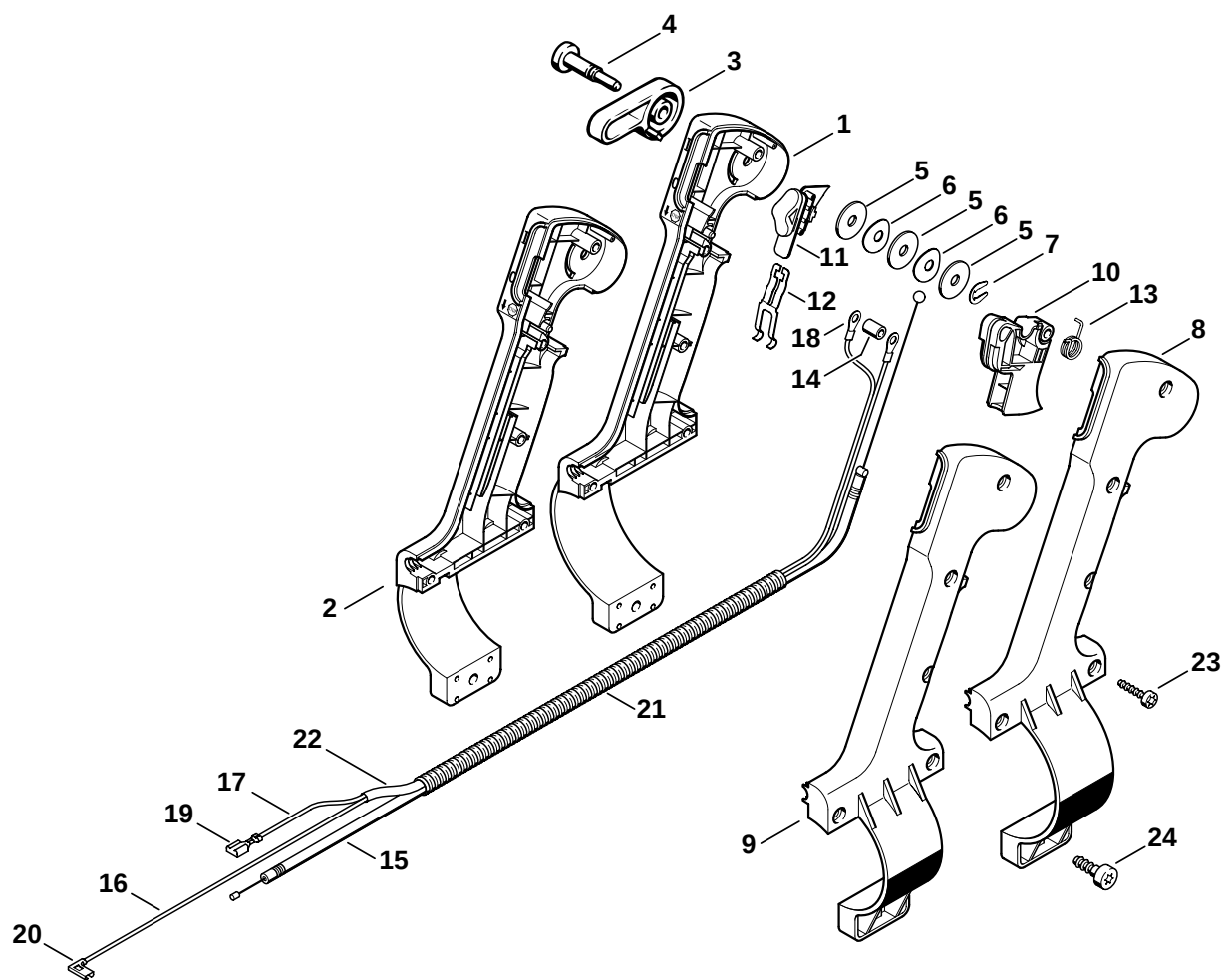
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 790 1306	1	Bedienungsgriff (1,2,3) □ 1, 3 - 8, 10 - 23	Control handle (1,2,3) □ 1, 3 - 8, 10 - 23	Poignée de commande (1,2,3) □ 1, 3 - 8, 10 - 23
1	4203 790 1104	1	Griffhälfte innen 80 mm (1,2,3) □ 3 - 7	Handle molding, inner 80mm / 3 3/16" (1,2,3) □ 3 - 7	Monture de poignée intérieure 80 mm (1,2,3) □ 3 - 7
2 *	4203 790 1103	1	(46.2001) Griffhälfte innen 66,6 mm (1,2,3) □ 3 - 7	(46.2001) Handle molding, inner 66.6mm / 2 5/8" (1,2,3) □ 3 - 7	(46.2001) Monture de poignée intérieure 66,6 mm (1,2,3) □ 3 - 7
3	4203 182 2900	1	Stellhebel (1,2,3)	Locking lever (1,2,3)	Levier de réglage (1,2,3)
4	4203 182 8902	1	Bolzen (1,2,3)	Pin (1,2,3)	Boulon (1,2,3)
5	9291 021 3863	3	Scheibe DIN125-A6,1x21x1,4 (1,2,3)	Washer 6.1x21x1.4 (1,2,3)	Rondelle 6,1x21x1,4 (1,2,3)
6	9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2 (1,2,3)	Spring washer 6.2x19x1.2 (1,2,3)	Rondelle élastique 6,2x19x1,2 (1,2,3)
7	9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4 (1,2,3)	E-clip 4 (1,2,3)	Anneau d'arrêt 4 (1,2,3)
8	4203 791 0810	1	Griffhälfte außen 80 mm (1,2,3)	Handle molding, outer 80mm (1,2,3)	Monture de poignée extérieure 80 mm (1,2,3)
9 *	4203 791 0808	1	(46.2001) Griffhälfte außen 66,6 mm (1,2,3)	(46.2001) Handle molding, outer 66.6mm (1,2,3)	(46.2001) Monture de poignée extérieure 66,6 mm (1,2,3)
10	4203 182 1002	1	Gashebel (1,2,3)	Throttle trigger (1,2,3)	Manette des gaz (1,2,3)
11	4203 430 0101	1	Schieber (1,2,3) □ 12	Slide (1,2,3) □ 12	Curseur (1,2,3) □ 12
12		1	Kontaktfeder (D) (1,2,3)	Contact spring (D) (1,2,3)	Ressort de connexion (D) (1,2,3)
13	4203 182 4500	1	Schenkelfeder (1,2,3)	Torsion spring (1,2,3)	Ressort coudé (1,2,3)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET018 SC

Illustration J

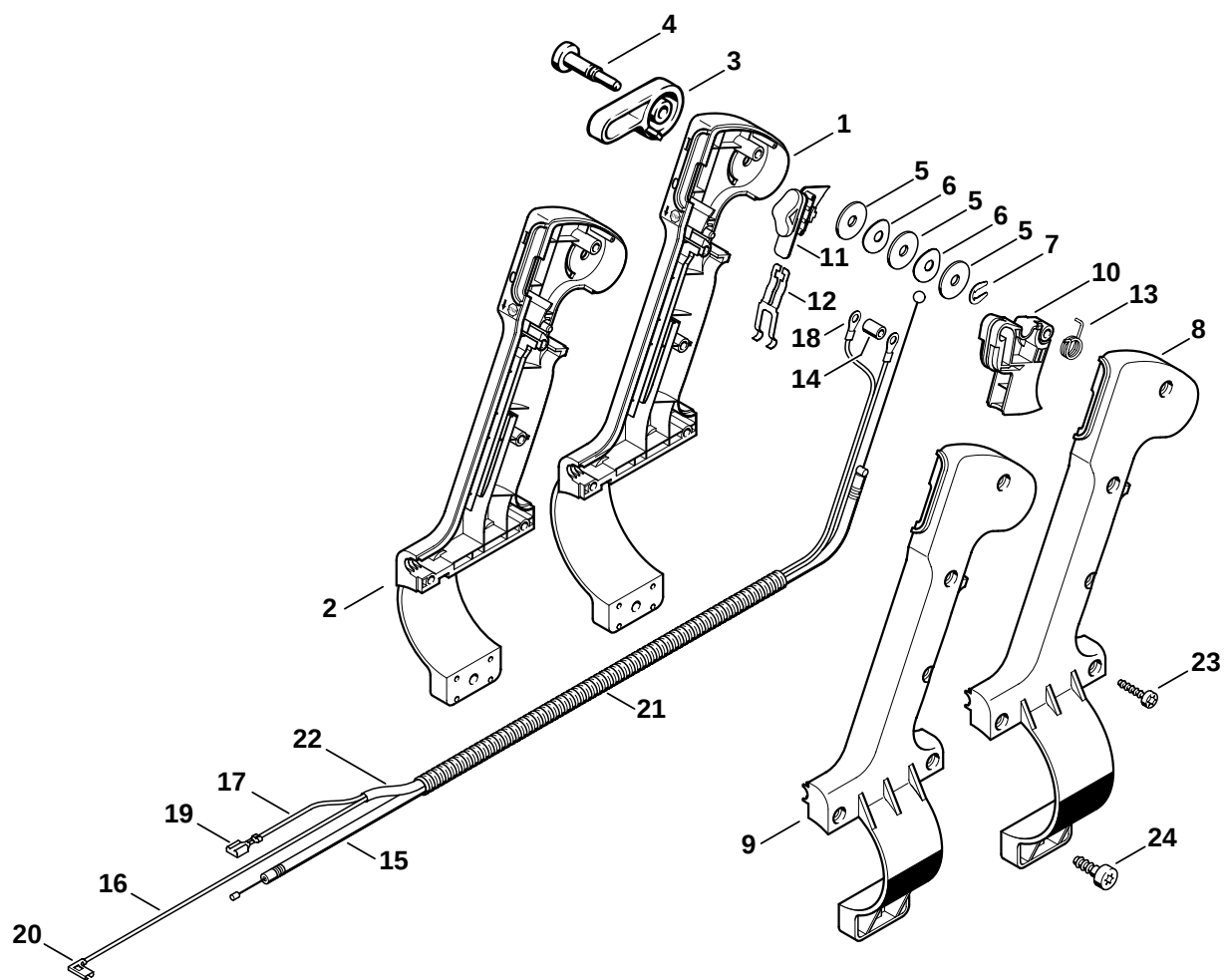
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
14	4203 791 5200	1	Buchse (1,2,3)	Bushing (1,2,3)	Douille (1,2,3)
15	4203 180 1104	1	Gaszug (1,2,3)	Throttle cable (1,2,3)	Câble de commande des gaz (1,2,3)
	4203 440 1102	1	Kurzschließeleitung (1,2,3) □ 16 - 22	Short circuit wire (1,2,3) □ 16 - 22	Câble de court-circuit (1,2,3) □ 16 - 22
16		1	Kurzschließeleitung 1215 mm (D) (1,2,3) □ 18, 20	Short circuit wire 1215mm / 47.8" (D) (1,2,3) □ 18, 20	Câble de court-circuit 1215 mm (D) (1,2,3) □ 18, 20
17		1	Kurzschließeleitung 1120 mm (D) (1,2,3) □ 18, 19	Short circuit wire 1120mm / 44.1" (D) (1,2,3) □ 18, 19	Câble de court-circuit 1120 mm (D) (1,2,3) □ 18, 19
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B) (1,2,3)	Lead 10m / 33' (B) (1,2,3)	Conduit 10 m (B) (1,2,3)
18	0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1 (1,2,3)	Terminal socket 4-1 (1,2,3)	Cosse de câble 4-1 (1,2,3)
19	0751 030 8404	1	Steckhülse 6,3-1 (1,2,3)	Terminal socket 6.3-1 (1,2,3)	Clip enfichable 6,3-1 (1,2,3)
20		1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D) (1,2,3)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D) (1,2,3)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D) (1,2,3)
21		1	Schlauch 780 mm (1,2,3)	Hose 780mm / 30 3/4" (1,2,3)	Tuyau 780 mm (1,2,3)
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (1,2,3)	Hose 960mm / 37 13/16" (1,2,3)	Tuyau 960 mm (1,2,3)
22	4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm (1,2,3)	Hose 160mm / 6 5/16" (1,2,3)	Tuyau 160 mm (1,2,3)
23	9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19 (1,2,3)	Pan head self-tapping screw IS-P4x19 (1,2,3)	Vis cylindrique IS-P4x19 (1,2,3)
24	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19 (1,2,3)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (1,2,3)	Vis cylindrique IS-P6x19 (1,2,3)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET017 SC

Illustration K

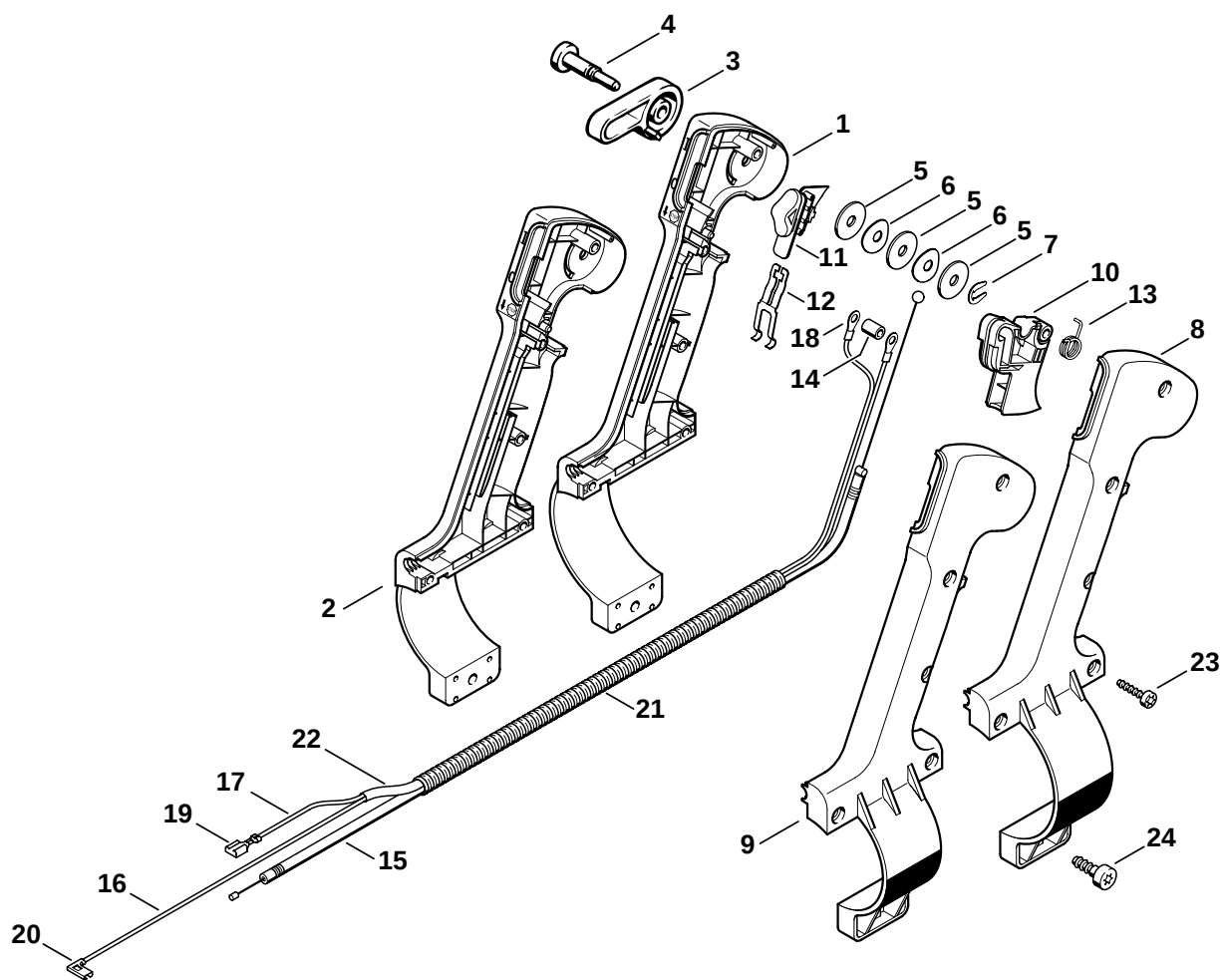
Bedienungsgriff BR 420 C

Control handle BR 420 C

Poignée de commande
BR 420 C

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 790 1307	1	Bedienungsgriff (4) □ 1, 3 - 8, 10 - 23	Control handle (4) □ 1, 3 - 8, 10 - 23	Poignée de commande (4) □ 1, 3 - 8, 10 - 23
1	4203 790 1104	1	Griffhälfte innen 80 mm (4) □ 3 - 7	Handle molding, inner 80mm / 3 3/16" (4) □ 3 - 7	Monture de poignée intérieure 80 mm (4) □ 3 - 7
2 *	4203 790 1103	1	(46.2001) Griffhälfte innen 66,6 mm (4) □ 3 - 7	(46.2001) Handle molding, inner 66.6mm / 2 5/8" (4) □ 3 - 7	(46.2001) Monture de poignée intérieure 66,6 mm (4) □ 3 - 7
3	4203 182 2900	1	Stellhebel (4)	Locking lever (4)	Levier de réglage (4)
4	4203 182 8902	1	Bolzen (4)	Pin (4)	Boulon (4)
5	9291 021 3863	3	Scheibe DIN125-A6,1x21x1,4 (4)	Washer 6.1x21x1.4 (4)	Rondelle 6,1x21x1,4 (4)
6	9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2 (4)	Spring washer 6.2x19x1.2 (4)	Rondelle élastique 6,2x19x1,2 (4)
7	9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4 (4)	E-clip 4 (4)	Anneau d'arrêt 4 (4)
8	4203 791 0810	1	Griffhälfte außen 80 mm (4)	Handle molding, outer 80mm (4)	Monture de poignée extérieure 80 mm (4)
9 *	4203 791 0808	1	(46.2001) Griffhälfte außen 66,6 mm (4)	(46.2001) Handle molding, outer 66.6mm (4)	(46.2001) Monture de poignée extérieure 66,6 mm (4)
10	4203 182 1003	1	Gashebel (4)	Throttle trigger (4)	Manette des gaz (4)
11	4203 430 0102	1	Schieber (4) □ 12	Slide (4) □ 12	Curseur (4) □ 12
12		1	Kontaktfeder (D) (4)	Contact spring (D) (4)	Ressort de connexion (D) (4)
13	4203 182 4500	1	Schenkelfeder (4)	Torsion spring (4)	Ressort coudé (4)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET017 SC

Illustration K

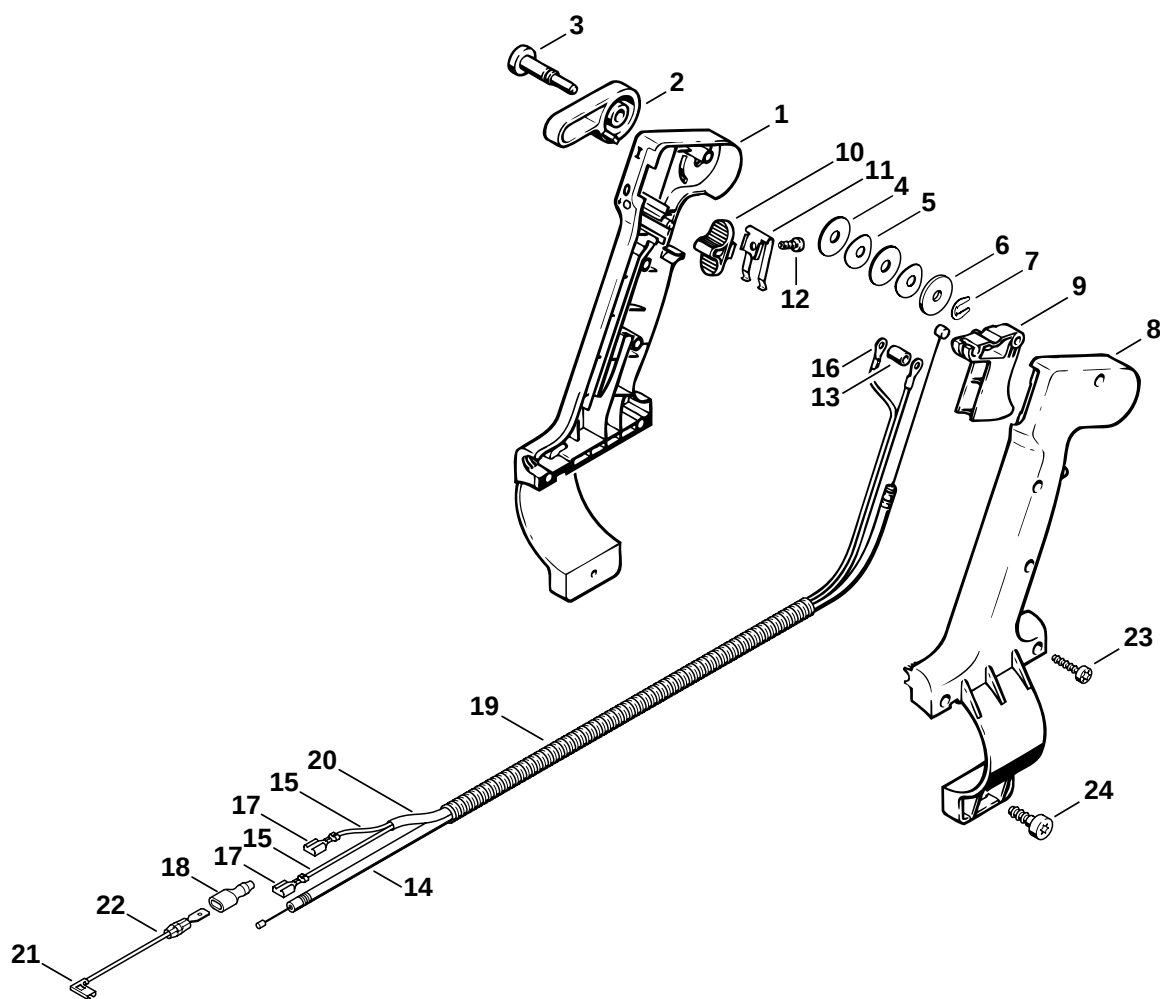
Bedienungsgriff BR 420 C

Control handle BR 420 C

Poignée de commande
BR 420 C

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
14	4203 791 5200	1	Buchse (4)	Bushing (4)	Douille (4)
15	4203 180 1104	1	Gaszug (4)	Throttle cable (4)	Câble de commande des gaz (4)
	4203 440 1102	1	Kurzschließeleitung (4) □ 16 - 22	Short circuit wire (4) □ 16 - 22	Câble de court-circuit (4) □ 16 - 22
16		1	Kurzschließeleitung 1215 mm (D) (4) □ 18, 20	Short circuit wire 1215mm / 47.8" (D) (4) □ 18, 20	Câble de court-circuit 1215 mm (D) (4) □ 18, 20
17		1	Kurzschließeleitung 1120 mm (D) (4) □ 18, 19	Short circuit wire 1120mm / 44.1" (D) (4) □ 18, 19	Câble de court-circuit 1120 mm (D) (4) □ 18, 19
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B) (4)	Lead 10m / 33' (B) (4)	Conduit 10 m (B) (4)
18	0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1 (4)	Terminal socket 4-1 (4)	Cosse de câble 4-1 (4)
19	0751 030 8404	1	Steckhülse 6,3-1 (4)	Terminal socket 6.3-1 (4)	Clip enfichable 6,3-1 (4)
20		1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D) (4)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D) (4)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D) (4)
21		1	Schlauch 780 mm (4)	Hose 780mm / 30 3/4" (4)	Tuyau 780 mm (4)
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (4)	Hose 960mm / 37 13/16" (4)	Tuyau 960 mm (4)
22	4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm (4)	Hose 160mm / 6 5/16" (4)	Tuyau 160 mm (4)
23	9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19 (4)	Pan head self-tapping screw IS-P4x19 (4)	Vis cylindrique IS-P4x19 (4)
24	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19 (4)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (4)	Vis cylindrique IS-P6x19 (4)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET013 SC

Illustration L

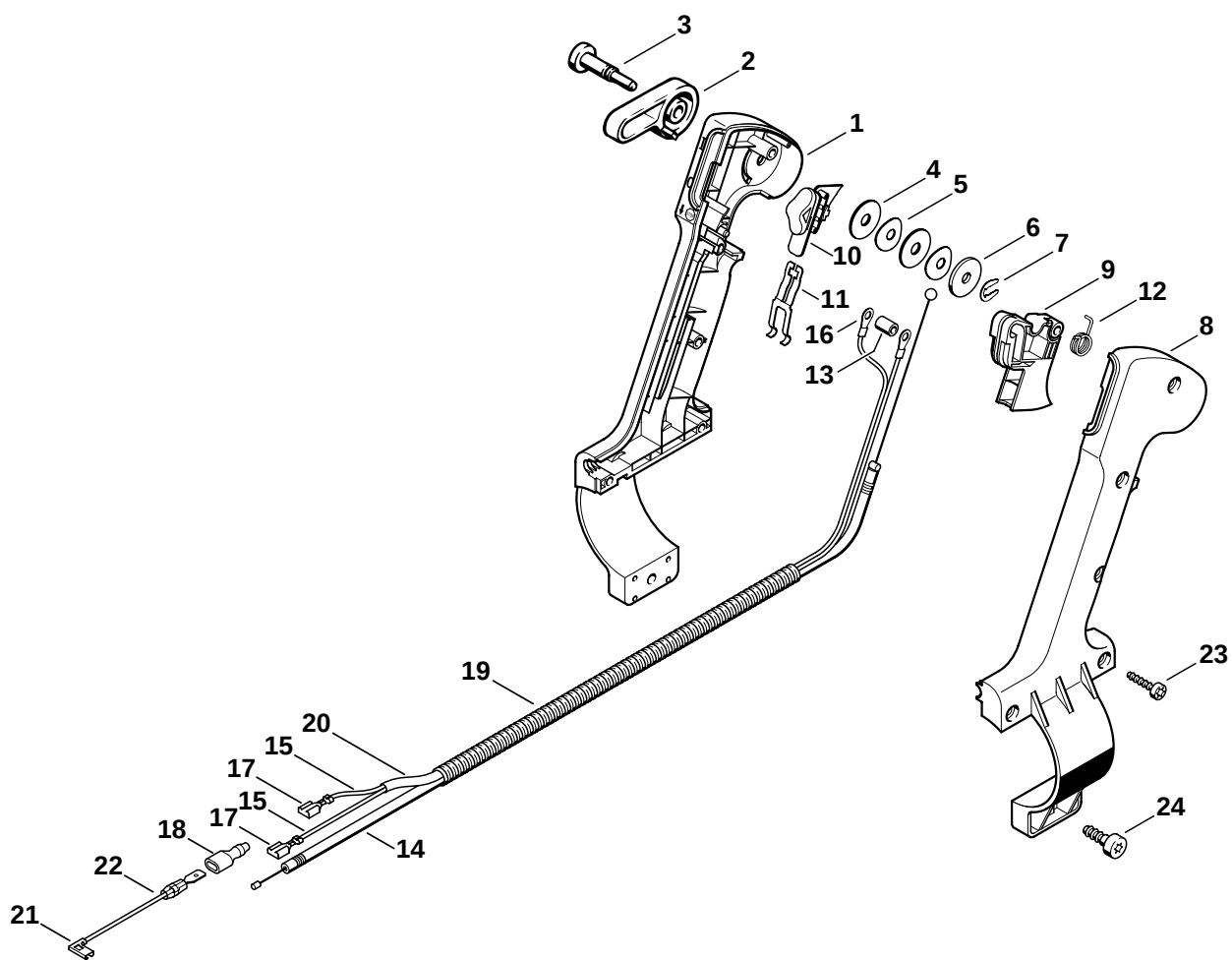
Bedienungsgriff

Control handle

Poignée de commande

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	* 4203 790 1302	1	(46.2001) Bedienungsgriff (C) (1,2,3) □ 1 - 23	(46.2001) Control handle (C) (1,2,3) □ 1 - 23	(46.2001) Poignée de commande (C) (1,2,3) □ 1 - 23
1	* 4203 790 1102	1	Griffhälfte innen (1,2,3) □ 2 - 7	Handle molding, inner (1,2,3) □ 2 - 7	Monture de poignée intérieure (1,2,3) □ 2 - 7
2	* 4203 182 0801	1	Stellhebel (1,2,3)	Locking lever (1,2,3)	Levier de réglage (1,2,3)
3	* 4203 182 8902	1	Bolzen (1,2,3)	Pin (1,2,3)	Boulon (1,2,3)
4	* 9291 021 3865	2	Scheibe 6,5x22x1,2 (1,2,3)	Washer 6.1x22x2 (1,2,3)	Rondelle 6,1x22x2 (1,2,3)
5	* 9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2 (1,2,3)	Spring washer 6.2x19x1.2 (1,2,3)	Rondelle élastique 6,2x19x1,2 (1,2,3)
6	* 9291 021 3864	1	Scheibe 6,1x22x2 (1,2,3)	Washer 6.1x22x2 (1,2,3)	Rondelle 6,1x22x2 (1,2,3)
7	* 9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4 (1,2,3)	E-clip 4 (1,2,3)	Anneau d'arrêt 4 (1,2,3)
8	* 4203 791 0804	1	Griffhälfte außen (1,2,3)	Handle molding, outer (1,2,3)	Monture de poignée extérieure (1,2,3)
9	* 4203 182 1000	1	Gashebel (1,2,3)	Throttle trigger (1,2,3)	Manette des gaz (1,2,3)
10	* 4203 121 2500	1	Schieber (1,2,3)	Slide (1,2,3)	Curseur (1,2,3)
11	* 4203 442 1600	1	Kontaktfeder (1,2,3)	Contact spring (1,2,3)	Ressort de connexion (1,2,3)
12	* 9104 003 0660	1	Schraube P4x12 (1,2,3)	Self-tapping screw P4x12 (1,2,3)	Vis Parker P4x12 (1,2,3)
13	* 4203 791 5200	1	Buchse (1,2,3)	Bushing (1,2,3)	Douille (1,2,3)
14	* 4203 180 1111	1	Gaszug (1,2,3)	Throttle cable (1,2,3)	Câble de commande des gaz (1,2,3)
	* 4203 440 1102	1	Kurzschleißleitung (1,2,3) □ 15 - 20	Short circuit wire (1,2,3) □ 15 - 20	Câble de court-circuit (1,2,3) □ 15 - 20
15	*	2	Leitung 1120 mm (1,2,3)	Lead 1120mm / 44.1" (1,2,3)	Câble 1120 mm (1,2,3)
	* 0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B) (1,2,3)	Lead 10m / 33' (B) (1,2,3)	Conduit 10 m (B) (1,2,3)
16	* 0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1 (1,2,3)	Terminal socket 4-1 (1,2,3)	Cosse de câble 4-1 (1,2,3)
17	* 0751 030 8404	2	Steckhülse 6,3-1 (1,2,3)	Terminal socket 6.3-1 (1,2,3)	Clip enfichable 6,3-1 (1,2,3)
18	* 0751 030 8471	1	Tülle (1,2,3)	Grommet (1,2,3)	Douille (1,2,3)
19	*	1	Schlauch 780 mm (1,2,3)	Hose 780mm / 30 3/4" (1,2,3)	Tuyau 780 mm (1,2,3)
	* 4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (1,2,3)	Hose 960mm / 37 13/16" (1,2,3)	Tuyau 960 mm (1,2,3)
20	* 4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm (1,2,3)	Hose 160mm / 6 5/16" (1,2,3)	Tuyau 160 mm (1,2,3)
21	*	1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D) (1,2,3)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D) (1,2,3)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D) (1,2,3)
22	* 4203 440 1901	1	Leitung (1,2,3) □ 21	Lead (1,2,3) □ 21	Fil électrique (1,2,3) □ 21
23	* 9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19 (1,2,3)	Pan head self-tapping screw IS-P4x19 (1,2,3)	Vis cylindrique IS-P4x19 (1,2,3)
24	* 9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19 (1,2,3)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (1,2,3)	Vis cylindrique IS-P6x19 (1,2,3)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET014 SC

Illustration M

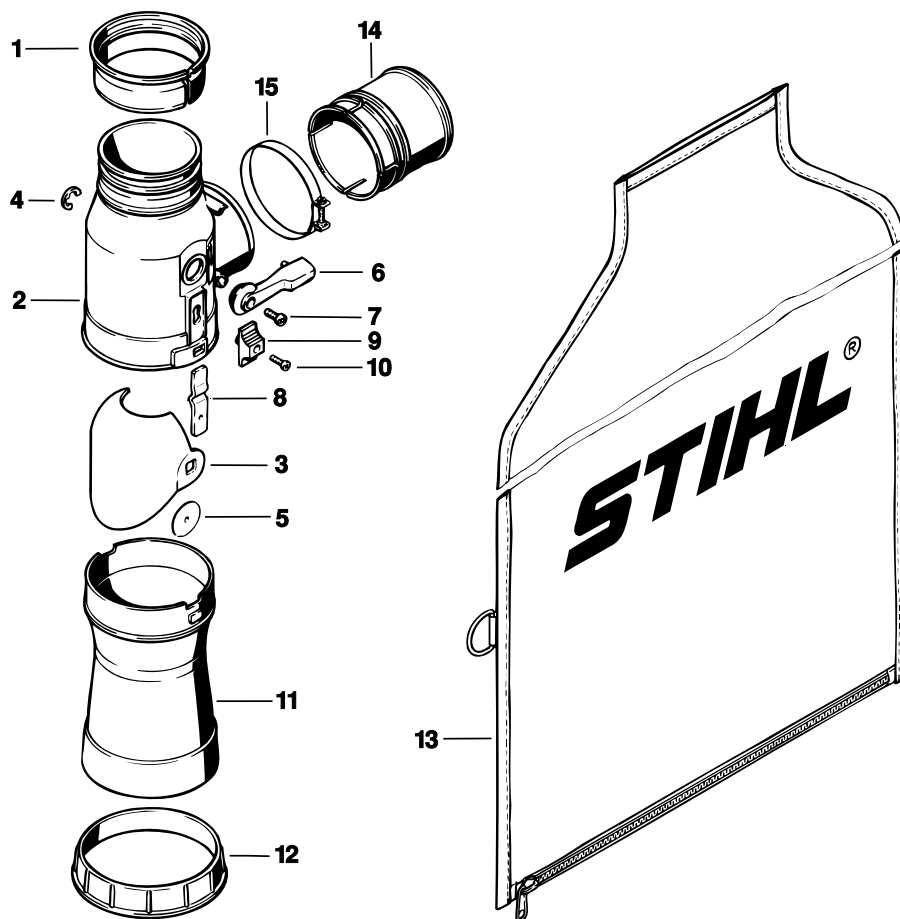
Bedienungsgriff BR 420 C

Control handle BR 420 C

Poignée de commande
BR 420 C

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(46.2001)	(46.2001)	(46.2001)
* 4203 790 1303	1	Bedienungsgriff (C) (4) □ 1 - 23	Control handle (C) (4) □ 1 - 23	Poignée de commande (C) (4) □ 1 - 23	
1 * 4203 790 1101	1	Griffhälfte innen (4) □ 2 - 7	Handle molding, inner (4) □ 2 - 7	Monture de poignée intérieure (4) □ 2 - 7	
2 * 4203 182 0801	1	Stellhebel (4)	Locking lever (4)	Levier de réglage (4)	
3 * 4203 182 8902	1	Bolzen (4)	Pin (4)	Boulon (4)	
4 * 9291 021 3865	2	Scheibe 6,5x22x1,2 (4)	Washer 6.1x22x2 (4)	Rondelle 6,1x22x2 (4)	
5 * 9322 630 0715	2	Federscheibe 6,2x19x1,2 (4)	Spring washer 6.2x19x1.2 (4)	Rondelle élastique 6,2x19x1,2 (4)	
6 * 9291 021 3864	1	Scheibe 6,1x22x2 (4)	Washer 6.1x22x2 (4)	Rondelle 6,1x22x2 (4)	
7 * 9460 624 0502	1	Sicherungsscheibe 4 (4)	E-clip 4 (4)	Anneau d'arrêt 4 (4)	
8 * 4203 791 0805	1	Griffhälfte außen (4)	Handle molding, outer (4)	Monture de poignée extérieure (4)	
9 * 4203 182 1001	1	Gashebel (4)	Throttle trigger (4)	Manette des gaz (4)	
10 * 4203 430 0100	1	Schieber (4)	Slide (4)	Curseur (4)	
11 *	1	Kontaktfeder (D) (4)	Contact spring (D) (4)	Ressort de connexion (D) (4)	
12 * 4203 182 4500	1	Schenkelfeder (4)	Torsion spring (4)	Ressort coudé (4)	
13 * 4203 791 5200	1	Buchse (4)	Bushing (4)	Douille (4)	
14 * 4203 180 1104	1	Gaszug (4)	Throttle cable (4)	Câble de commande des gaz (4)	
* 4203 440 1102	1	Kurzschleißleitung (4) □ 15 - 20	Short circuit wire (4) □ 15 - 20	Câble de court-circuit (4) □ 15 - 20	
15 *	2	Leitung 1120 mm (4)	Lead 1120mm / 44.1" (4)	Câble 1120 mm (4)	
* 0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B) (4)	Lead 10m / 33' (B) (4)	Conduit 10 m (B) (4)	
16 * 0751 030 8207	2	Kabelschuh DIN46225-4-1 (4)	Terminal socket 4-1 (4)	Cosse de câble 4-1 (4)	
17 * 0751 030 8404	2	Steckhülse 6,3-1 (4)	Terminal socket 6.3-1 (4)	Clip enfichable 6,3-1 (4)	
18 * 0751 030 8471	1	Tülle (4)	Grommet (4)	Douille (4)	
19 *	1	Schlauch 780 mm (4)	Hose 780mm / 30 3/4" (4)	Tuyau 780 mm (4)	
* 4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm (4)	Hose 960mm / 37 13/16" (4)	Tuyau 960 mm (4)	
20 * 4203 711 7203	1	Schlauch 160 mm (4)	Hose 160mm / 6 5/16" (4)	Tuyau 160 mm (4)	
21 *	1	Winkelsteckhülse 4,8-1/0,8 (D) (4)	Terminal socket 4.8-1/0.8 (D) (4)	Clip enfichable 4,8-1/0,8 (D) (4)	
22 * 4203 440 1901	1	Leitung (4) □ 21	Lead (4) □ 21	Fil électrique (4) □ 21	
23 * 9074 478 3075	5	Schraube IS-P4x19 (4)	Pan head self-tapping screw IS-P4x19 (4)	Vis cylindrique IS-P4x19 (4)	
24 * 9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19 (4)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (4)	Vis cylindrique IS-P6x19 (4)	

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



352ET015 LÄ

Illustration N

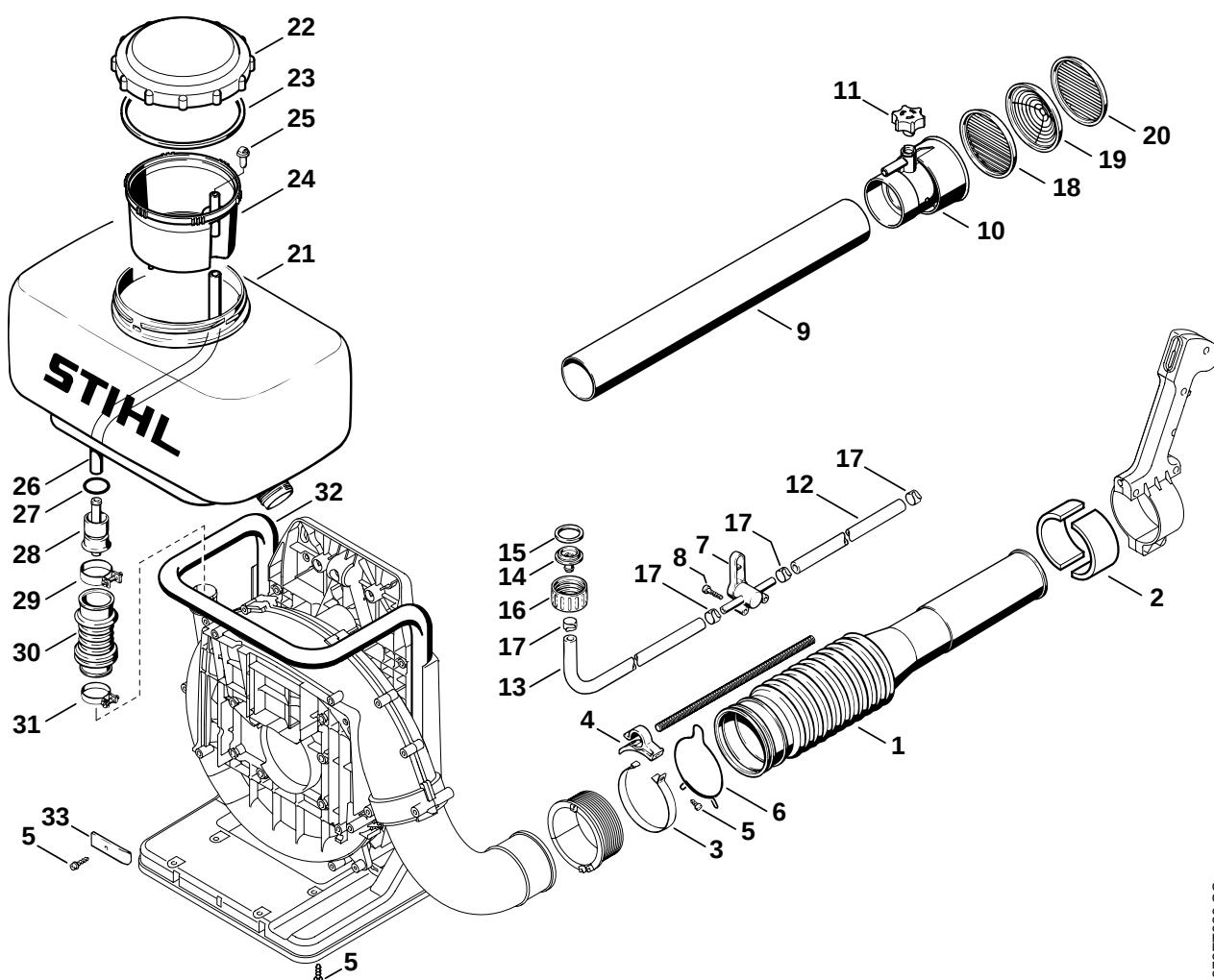
Saugeinrichtung

Vacuum attachment

Dispositif d'aspiration

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1003	1	Satz Saugereinrichtung (B) □ 1 - 11, 13 - 15	Vacuum attachment (B) □ 1 - 11, 13 - 15	Kit aspirateur (B) □ 1 - 11, 13 - 15
1	4203 708 8900	1	Zwischenring 80 (B)	Ring 80 (B)	Anneau de raccordement 80 (B)
2	4203 700 6301	1	Düse (B) □ 3 - 10	Nozzle (B) □ 3 - 10	Buse (B) □ 3 - 10
3	4203 500 7000	1	Umlenkklappe (B) □ 6	Diverter flap (B) □ 6	Clapet de déviation (B) □ 6
4	9460 624 0800	1	Sicherungsscheibe DIN6799-8 (B)	E-clip 8 (B)	Anneau d'arrêt 8 (B)
5	4203 708 9300	1	Scheibe (B)	Washer (B)	Rondelle (B)
6		1	Hebel (B,D)	Lever (B,D)	Levier (B,D)
7	9052 319 0870	1	Schraube DIN85-M5x14-5.8 (B)	Flat head screw M5x14 (B)	Vis à tête plate M5x14 (B)
8	4203 708 9201	1	Riegel (B)	Catch (B)	Verrou (B)
9	4203 708 7900	1	Schieber (B)	Slide (B)	Curseur (B)
10	9052 319 0670	1	Schraube DIN85-M4x15-5.8 (B)	Flat head screw M4x15 (B)	Vis à tête plate M4x15 (B)
11	4203 708 9601	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
12 *	4203 708 7000	1	Klemmring (B)	Clamping ring (B)	Anneau de serrage (B)
13	4203 708 9700	1	Fangsack (B)	Catcher bag (B)	Sac de ramassage (B)
14	4203 708 9000	1	Zwischenhülse (B)	Adapter sleeve (B)	Douille de raccordement (B)
15	9771 021 3220	1	Schlauchschelle 77x12 (B)	Hose clip 77x12 (B)	Collier de serrage 77x12 (B)

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C



373ET030 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4203 007 1030	1	Umbausatz BR/SR □ 1 - 33	Conversion kit BR/SR □ 1 - 33	Kit de transformation BR/SR □ 1 - 33
1	4203 701 6102	1	Faltenschlauch	Pleated hose	Tube à soufflet
2	4203 791 9100	2	Distanzstück	Spacer	Pièce d'écartement
	4203 007 1001	1	Umbausatz □ 3 - 33	Conversion kit □ 3 - 33	Kit de transformation □ 3 - 33
3	4203 700 7100	1	Schlauchschelle □ 4, 5	Hose clip □ 4, 5	Collier de serrage □ 4, 5
4	4203 708 8201	1	Halter	Bracket	Support
5	9074 478 4425	5	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
6	4203 708 8700	1	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
7	4203 700 4500	1	Absperrhahn	Shut-off cock	Robinet d'arrêt
8	9074 478 4545	2	Schraube IS-P6x26,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x26.5	Vis cylindrique IS-P6x26,5
9	4203 708 3405	1	Rohr	Tube	Tube
10	4203 700 6310	1	Standarddüse □ 11	Standard nozzle □ 11	Buse standard □ 11
11	4203 708 4001	1	Dosierstück	Dosage unit	Robinet de dosage
12		1	Schlauch 440 mm	Hose 440mm / 17 3/8"	Tuyau 440 mm
13		1	Schlauch 730 mm	Hose 730mm / 28 3/4"	Tuyau 730 mm
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm	Hose 10x2x830mm	Tuyau 10x2x830 mm
14	4203 358 7400	1	Reduzierstück	Reducer	Raccord réducteur
15	0000 359 1205	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
16	4203 708 3100	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
17	9771 021 0780	4	Schlauchschelle 14-15/8	Hose clip	Collier de serrage
18	4203 708 6600	1	Doppelablenkgitter	Double baffle screen	Grille de déviation double
19	4203 708 6700	1	Kegelgitter	Tapered screen	Grille conique
20	4203 708 6800	1	Ablenkgitter	Baffle screen	Grille de déviation
21	4203 700 0800	1	Behälter □ 22, 23	Container □ 22, 23	Réservoir à liquide □ 22, 23
22	4203 700 0902	1	Behälterdeckel □ 23	Container cap □ 23	Couvercle de réservoir □ 23
23	4203 709 2000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
24	4203 700 8810	1	Sieb □ 25	Strainer □ 25	Tamis □ 25
25	4203 703 5700	1	Lüftungseinsatz	Vent insert	Insert d'aération
26		1	Schlauch 330 mm	Hose 330mm / 13"	Tuyau 330 mm
	4202 708 9502	1	Schlauch 10x2x830 mm	Hose 10x2x830mm	Tuyau 10x2x830 mm
27	9645 945 7700	1	RDR A 23,4x3,53-NBR70	O-ring 23.4x3.53	Joint torique 23,4x3,53
28	4203 350 8000	1	Reduzierstück	Reducer	Raccord réducteur
29	9771 021 2640	1	Schlauchschelle 38x12	Hose clip 38x12	Collier de serrage 38x12
30	4203 701 6200	1	Faltenbalg	Bellows	Soufflet
31	9771 021 2600	1	Schlauchschelle 34x12	Hose clip 34x12	Collier de serrage 34x12
32	4203 791 5600	1	Tragrahmen	Support frame	Cadre porteur
33	4203 703 6901	2	Halter	Bracket	Support

(1) BR 340, (2) BR 340 L, (3) BR 420, (4) BR 420 C

D Zeichenerklärung

- = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten

E Aclaración de símbolos

- = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución

FR Merkkien selitys

- = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit

N Tegnforklaring

- = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser

P Explicação dos símbolos

- = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações

TR İşaret açıklaması

- = İndeks numarası dahilidir
 * = Eski model makineler
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayrı verilmez
 (1,2,...) = Mevcut modeller

BR Explicação dos símbolos

- = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões

DE Key to symbols

- = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available

HR Tumač znakova

- = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi

I Leggenda

- = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni

CZ Vysvětlivky

- = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení

NL Toelichting symbolen

- = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen

PL Objaśnienie znaków

- = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania

RO Legendă

- = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele

F Légende

- = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions

S Teckenförklaring

- = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter

DK Symbolforklaring

- = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser

H Jelmagyarázat

- = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok

GR Επεξήγηση συμβόλων

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

RUS Пояснения к условным

- обозначениям**
 * = сюда входят номера позиций
 = машины более старого типа
 (A) конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 = только в виде специальных
 (C) принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 = не поставляется отдельно как
 (1,2,...) запасная деталь
 = Виды исполнений

UAE زومرلا حرش

- = عروض مقرر كل ع يوتحت
 * = مرقى ذق زارط نم تانديكام
 (A) = عروض مرقى
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = ع نم ديروتلل ةلباق ري
 (D) = ددرفم راى ةطق ك سيل
 (...2,1) = تازارطلا عاون